TC AUTO
ELECTRONICS
1925 Wharncliffe Road South
London, Ontario N6P 1K9
Tel. (519) 652-5419

Brown Beattie O'Donovan LLP
BARRISTERS & SOLICITORS
Advogado Português e Notário Público
JACK SOUSA
Incorporações e Negócios, Família, Testamentos, Propriedades, W.C.B., Incapacidade, Acidentes de Carro
#1600-380 Wellington St., London, ON N6A 5B5
679-0400

DENTISTAS
Dr. Todd Stewart,
Dr. Koni Worsley e
Dr. Jason Kruger
Serviço em Inglês e Português
Telefone (519) 451-4490
613 Hamilton Road
London, Ontario N5Z 1S8

FLOOD CHIROPRACTIC
Life • Growth • Potential
Dr. Michael J. Flood, D.C.
Blair Upper Cervical Chiropractic
13158 Tecumseh Road East
(West of Manning Rd.)
Tecumseh, ON N8N 3T6
(519) 735-4325
Discover Your Potential!

Para compra-venda de propriedades contacte: JOE PINHEIRO, Broker
PINHEIRO REALTY
BUS. 451-2696
696 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T6

INFORMATIVO MENSAL DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

PREÇO: $2.00 (GST INCLUIDO)

portugal notícias news

Publications Sales Agreement No. 0549568

REDACÇÃO: "PROM-ART PRINTING", 1756 Dundas Street East, London, Ontario N5W 3E2 Tel.: 1-800-414-3584 & (519) 455-4653 Fax: (519) 455-4683, Director: Dr. António Seara, E-mail: promart@on.aibn.com

ANO XIII Nº. 149 MAIO 2004

GENTE

Homenagem a D. Amélia

O antigo aluno da Escola, Nelson Santos, na entrega de um diploma a D. Amélia

É digno que ao celebrarmos o Dia de Portugal prestemos homenagem a alguém que se destacou na diáspora pelo trabalho e dedicação para preservar a língua e cultura portuguesas entre nós. E ninguém mais indicado que **D. Maria Amélia Brilhante da Silva** que dedicou 34 anos da sua vida ao ensino do Português, primeiro em Ponta Delgada (São Miguel) como professora diplomada, passando depois ao S.O do Ontário, onde coordenou o ensino em Windsor, Harrow, Kingsville e Leamington.

Às vozes que no dia 2 de Maio lhe dedicaram os mais entusiastas elogios, unimos a nossa desde as páginas deste jornal, pois sabemos que mesmo com uma penúria de meios económicos e falta de apoio do Governo português, esta mulher forte com uma têmpera de ferro conseguiu manter sempre acesa a chama do ensino nestas comunidades que, doutro modo teriam perdido o elo da língua que os liga à Pátria-Mãe. Graças à sua persistência, hoje temos um grupo de professoras que naquela área ensinam a nossa língua durante o ano lectivo. **OBRIGADO, D. AMÉLIA!**

Mais Estrelas na UE com a União de 25 Nações e novas Línguas

O mês de Maio abriu com a aurora política que deu nova vida à União Europeia (UE) agora com 25 estrelas na sua Bandeira. Naquela data histórica, dez novos estados-membros aderiram à União e o içar da Bandeira da Europa Unida foi saudado com fogo de artifício, concertos musicais, o troar dos canhões, e o repicar festivo de sinos nas mesmas catedrais que viram passar os exércitos vitoriosos ou vencidos da *Grande Armée* napoleónica e a Wermacht de Hitler, sonhadores que pretenderam e nunca conseguiram criar a ferro e fogo uma Europa unida debaixo do mesmo governo.

Onde as armas fracassaram, a boa diplomacia e as relações económicas triunfaram nos últimos anos do século XX e nos primeiros do novo Milénio. As dez novas nações são a República Checa, Chipre, Estónia, Hungria, Letónia, Lituânia, Malta, Polónia, Eslováquia e Eslovénia, oito das quais estiveram sob o domínio soviético desde 1945, isto é, economica e politicamente virados para o bloco comunista de Moscovo. Desde Maio de 2004, estes países ficam incorporados na economia da UE e sob o sistema de defesa de Bruxelas que, até certo ponto, é orientado pela NATO.

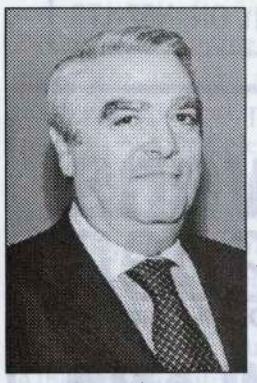
A UE passa agora a constituir um bloco de 450 milhões de habitantes e ocupa no mercado mundial o terceiro lugar após a China e a Índia. Afirma-se, porém, que pelo facto de os 10 países serem nações relativamente pobres, o PIB vai apenas crescer em 0,5 por cento, enquanto a população da nova UE vai experimentar um aumento de 20 por cento.

O presidente da Comissão Europeia declarou em Nova Gorica, cidade na fronteira italo-eslovena: *Este alargamento é o maior da História da UE e estou convencido que não será o último, Outras nações e países europeus vão decidir juntar-se ao nosso projecto, até que todo o continente esteja unido na paz e na democracia. Nesta nova ordem mundial dominada por uma única superpotência, os EUA, e pela globalização, o futuro da Europa depende da nossa capacidade de continuar unidos*, foram as palavras de Romano Prodi.

Mensagem do Dia de Portugal

João Pedro da Silveira Carvalho

Embaixador de Portugal em Otava



Desde que assumi funções no Canadá, esta é a primeira vez que celebro convosco o 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. Na ocasião em que toda a comunidade portuguesa e luso-descendente celebra o país de suas raízes e cultura, gostaria de compartilhar convosco algumas reflexões.

Começarei assim por sublinhar a necessidade de afirmação dos Luso-Canadianos na sociedade deste país, para se tornarem mais visíveis, mostrando a sua dimensão, a sua dinâmica e relevância. É um direito e um dever a participação cívica tanto aqui como em nosso país. Os Luso-Canadianos que vão concorrer nas eleições federais precisam do vosso apoio, e é um dever recensearem-se nos Consulados para poder participar nas eleições em Portugal.

Foi graças às Associações e Clubes no Canadá que se mantiveram aqui, até hoje, a língua e cultura portuguesas, especialmente entre os jovens. O vasto património que hoje temos, nasceu da sua iniciativa e determinação, surgindo uma *Casa Portuguesa* lá onde houvesse um punhado de portugueses. Chegou o momento das Associações unirem-se para partilhar o espaço existente e celebrar a riqueza e diversidade das suas regiões. A manter-se o ritmo actual, haverá uma descapitalização do património construído nos últimos 50 anos, por causa da falta de dirigentes para as Associações no futuro.

Temos de olhar para o nosso futuro aqui e em Portugal. Aqui, dando aos jovens a possibilidade de continuarem os estudos para assumirem maiores resposabilidades nas Províncias e no Estado Federal. É necessário dar aos jovens responsabilidades nas Associações e ajudá-los a criar suas organizações próprias das que *Carrefour Lusophone* em Montreal ou *Project Diploma* em Toronto são bons exemplos.

Há que apostar no associativismo empresarial para que a comunidade disponha de plataformas para afirmar-se no sector económico. A testemunhar da sua importância, quis que meus primeiros encontros fossem com a Academia do Bacalhau e a Federação de Empresários e Profissionais Luso-Canadianos.

(continua na pg. 5)

ROBERTSON HALL INSURANCE
20 Anos ao Serviço da Comunidade
PARA SEGUROS DE CARRO, CASA, OU APARTAMENTO, NEGÓCIO, etc. CONTACTE
LEOCADIA GASPAR
Reg. Insurance Broker
Tel. (519) 680-3111 Res. (519) 649-6461
E-mail: lgaspar@robertsonhall.com
395 Wellington Road South, London, Ontario N6C 5Z6

Are you an Injured Worker?
WSIB STOP
Call: MIDDLESEX - ELGIN LEGAL SERVICES INC.
Local: 645-1855 • Toll Free: 1-866-922-9742
www.wewinwsib.com
PAUL DUARTE, President
• Workers Compensation Appeals
• Canada Pension Disability • Small Claims Court Actions
• Highway Traffic Offenses
Suite 208-140 Fullarton St., London, ON, Canada N6A 5P2
FAX: (519) 433-8516 • Email: contact@wewinwsib.com

WHITE OAKS MALL DENTAL CLINIC
Cosmética Dental
Serviço Completo para toda a Família
ACEITAMOS NOVOS PACIENTES
2ª - 5ª: 9H00 - 21H00
6ª: 9H00 - 18H00
Sábados: Consultas Marcadas
Tel. 686-6200
DR. PAULO VIANA
DR. JACK BOTTNER
DR. STEVE DOUBT
DR. KAREN BOLAND
Lado Sul da Mall. Entrada: Jalna/Wellington Rd. - LONDON

INTERNACIONAL

Washington aprovou violência física e psicológica

A Administração norte-americana aprovou um conjunto de técnicas de interrogatório a prisioneiros da base de Guantanamo, Cuba. A revelação surgiu quando começaram a ser divulgadas fotografias de tortura e humilhação a prisioneiros iraquianos.

O *Washington Post* revelou que foi aprovado o uso de técnicas de violência psiocológica e física nos interrogatórios dos detidos em Guantanamo. A lista de 20 técnicas recebeu luz verde dos responsáveis do Pentágono e do Departamento de Justiça dos EUA e incluem privação de sono, exposição a temperaturas extremas, música muito alta ou luzes que cegam e nudez entre as medidas que o Governo americano fez passar em Abril do ano passado.

A revelação do jornal Washington Post levanta muitas perguntas éticas na altura em que a reputação do Exército americano está manchada pelos abusos cometidos na prisão de Abu Ghraib em Bagdad. O Exército justifica tais métodos como *necessidade militar* e chama a atenção para o facto do documento prever a presença de um médico sempre que essas técnicas sejam postas em prática.

Projecto da soberania do Iraque apresentado na ONU

Washington e Londres apresentaram o projecto ao Conselho de Segurança da ONU no qual define-se a concessão de plena soberania ao Iraque. Mas no mesmo documento figura a permanência de tropas estrangeiras para além do dia 30 de Junho próximo.

O texto afirma que "será dada aos iraquianos a soberania total" e que o governo provisório assumirá a responsabilidade total da sua própria soberania".

Debatida nas últimas semanas com os membros do Conselho de Segurança, a proposta com algumas reticências colocadas pela França, Alemanha, Rússia e a China, poderá ser aprovada no início de Junho, após a entrega de um relatório do representante da ONU para o Iraque, Lakhdar Brahimi, que no Iraque Os seus membros vão assegurar a direcção do país até ser eleito o novo Governo em Janeiro de 2005.

No documento que for aprovado deverá ainda ser definido o papel da ONU no Iraque.

Moçambique

Chissano confia reduzir a fome

Discursando na abertura da Cimeira dos Chefes de Estado e de Governo, Joaquim Chissano referiu que a experiência de Moçambique mostra que pode reduzir-se a pobreza mediante reformas públicas e institucionais que promovam uma participação mais ampla dos cidadãos na vida nacional.

Chissano afirmou que vai associar Maputo aos outros marcos da batalha africana na erradicação da pobreza e desenvolvimento sócio-económico, com o alcance das metas do desenvolvimento do milénio.

O Presidente da Nigéria acompanhou as ideias do colega moçambicano e disse ter havido avanços na execução dos programas em que o Parlamento Pan-Africano põe empenho e na série de medidas pôr fim aos conflitos no continente, concluíndo: *se formos capazes de trabalhar em conjunto, podemos chegar longe, pois não podemos ser sérios se não tivermos a segurança alimentar para os nossos povos.*

Bush Apela ao Grupo dos Ricos

Há umas semanas teve lugar mais uma reunião de ministros dos Negócios Estrangeiros dos países do G8 (os sete mais industrializados do mundo e a Rússia) para preparar a cimeira dos chefes de Estado prevista para os dias 8 a 10 de Junho, em Sea Island, no estado americano de Geórgia.

O presidente Bush recebeu-os na Casa Branca e apelou para esquecerem toda a divergência sobre a guerra no Iraque e ajudarem a facilitar o regresso da soberania aos iraquianos.

Bush, sentado entre os ministros francês e russo, os países que mais se opuseram à Guerra, sublinhou a importância de esquecer o passado e trabalhar para que o povo iraquiano conheça um futuro melhor, e que era do interesse de todos assegurar que o Iraque se tornasse um país livre, o que faria o mundo mais seguro.

No entanto, após o encontro, os ministros dos Negócios Estrangeiros da França, Rússia e Canadá indicaram que os seus países tencionam participar na reconstrução mas não iam enviar tropas. *Não haverá soldados franceses no Iraque, nem amanhã, nem mais tarde*, afirmou o chefe da diplomacia francesa, Michel Barnier, em conferência de imprensa. Na sua intervenção o ministro russo Serguei Lavrov afirmou que Moscovo *não quer enviar forças para o Iraque*. Bill Graham, disse que Otava não tenciona fornecer soldados para as forças da coligação no Iraque.

Interrogatórios abusivos sob as ordens de Rumsfeld

As notícias divulgadas com fotografias e vídeos que mostram soldados dos Estados Unidos e também da Inglaterra praticando abusos contra prisioneiros de guerra, caiu como uma bomba e foi devastadora para as forças de ocupação lideradas pelos EUA.

Foi algo tão chocante que abalou a sociedade mundial e as medidas de contra informação da Casa Branca pouco puderam fazer para minimizar os estragos. Comissões do Congresso foram instituídas e diversas figuras do governo norte-americano foram prestar contas procurando sacudir a água do capote e empurrando para os militares das prisões as reponsabilidades dos actos.

O secretário da Defesa dos EUA, Donald Rumsfeld, desdobrou-se em discursos e justificações chegando a fazer uma visita surpresa ao Iraque. Mas a revista "New Yorker" veio noticiar que o próprio Donald Rumsfeld, terá ordenado usar interrogatórios duros, que poderiam mesmo chegar até à morte dos interrogados. No programa secreto estava incluido o recurso à humilhação sexual. Tais alegações foram desmentidas pelo Pentágono, considerando-as como parte duma conspiração.

Por seu turno, o Departamento de Defesa deu ordens para que fossem cancelados os métodos mais duros de interrogatório: privação do sono, posturas incómodas e nudez.

A revista alemã *Stern* afirmou ter documentos escritos e assinados por elevadas figuras do governo com a descrição da sevícias a aplicar aos prisioneiros do Afeganistão.

Powell dá a mão à palmatória

Em entrevista na NBC, Colin Powell disse que a CIA e outras agências governamentais americanas foram enganadas de propósito para que os EUA fossem para a guerra. Foi a primeira vez em que um oficial do Governo admitiu que Washington tinha sido enganado sobre a existência do arsenal químico e biológico de Saddam Hussein. "Comprovou-se que a fonte era inexacta e falsa e ainda em certos casos deliberadamente transmitida», disse Powell durante o programa *Meet the Press*. "Estou profundamente decepcionado, e lamento-o", acrescentou.

Diabetes matam seis pessoas por minuto

A cada minuto morrem em média no mundo seis pessoas por causa da diabetes, ascendendo o número total de mortes por ano a mais de 3,2 milhões, de acordo com a OMS. No lançamento de um novo programa sobre a diabetes em Genebra anunciaram que os valores são três vezes mais elevados do que se pensava, sendo a situação especialmente grave em países em desenvolvimento.

Diabetes tornou-se numa das maiores ameaças à saúde mundial e o problema progressivamente tende a piorar. Nos países em desenvolvimento, uma em cada dez mortes de adultos entre os 35 e os 64 anos pode ser directamente atribuída à diabetes. Noutros países o valor cresce para uma/cinco mortes.

O problema pode ser combatido com mudanças nos hábitos de vida, mais actividade física e alguma medicação. Dois tipos de diabetes, responsáveis por cerca de 90% dos casos, podem ser combatidos só com mudanças de hábitos de vida.

Os dados revelados sugerem que em 2000 havia cerca de 171 milhões de pessoas em todo o mundo com diabetes e estima-se que em 2030 o número vai chegar aos 366 milhões. Um problema agravado por aumentos que podem chegar aos 150 por cento em países em desenvolvimento.

Lusa

Incentivos à Agricultura biológica vão ser criados

O ministro da Agricultura, Armando Sevinate Pinto, considerou a área dos produtos biológicos um mercado com futuro, embora em Portugal seja ainda um dos militantes. O Plano para o Desenvolvimento da Agricultura Biológica, pretende passar em 3 anos dos actuais 3,2% da área agrícola para 7%. A meta foi considerada pouco ambiciosa por ambientalistas, mas se for ultrapassada tanto melhor. *Devemos ser modestos antes que presunçosos e mesmo as nações com a agricultura biológica mais evoluída, como a Áustria, estão só nos 10% por cento.*

O plano só foi apresentado após a UE autorizar a venda de milho transgénico nos mecados da União (geneticamente modificado), decisão a que Portugal deu o seu voto negativo.

O Plano apresentado não prevê mecanismos de defesa contra produtos modificados geneticamente, o ministro salientou que tal não era necessário, visto que Portugal tem uma política de muita cautela em relação aos transgénicos.

É uma uma questão que ainda não está resolvida e uma area em que em Portugal se está a trabalhar, para que quem faz agricultura biológica não tenha o ónus da sua protecção.

A agricultura biológica consiste em produzir alimentos respeitando o meio ambiente, não usando fertilizantes ou produtos artificiais e semeando nas épocas próprias. Regulada por normas comunitárias, a agricultura biológica está em grande expansão em diversos países da Europa, que promovem mercados e feiras deste tipo de produtos. O Governo pretende aumentar a confiança do consumidor no produto da agricultura biológica e integrar no ensino superior e politécnico a formação neste tipo de produção.

Lusa

Desporto

Ruptura entre Mourinho e Pinto da Costa

As coisas não andam bem pelo reino do dragão e as relações entre o presidente do clube Pinto da Costa e o treinador José Mourinho atingiram o ponto de ruptura.

Orgãos de comunicação social afirmam que os dois nem se falam. O mal-estar já começou antes do encontro com o Deportivo da Corunha e o motivo do conflito tem como origem o acordo celebrado entre Mourinho e o Chelsea sem que Pinto da Costa tivesse sido informado. A gota de água que entornou o copo foi a viagem do treinador a Inglaterra, com a sua mulher e filhos, para assistir ao jogo Chelsea-Mónaco.

Musical Cocktail
D.J.
Grande variedade de música portuguesa e estrangeira para abrilhantar as suas festas de Natal, Casamentos, Aniversários, etc.
CONTACTE: António ou Josefina Azevedo
Tel. (519) 451-4335
E-mail: musical_cocktail_dj@hotmail.com

SILVA CHARTERS
EXCURSÕES de Autocarro
NEWFOUNDLAND (de 19 de Junho - 2 de Julho, 2004)
Visitando a Costa Atlântica
Saída de London às 9H30 da Esso (Highbury/Hamilton Rd.)
Preço: $2.650/duas pessoas
VANCOUVER (de 7 - 24 de Agosto, 2004)
Passando 4 dias pela América, visitamos Yellowstone National Park com caldeiras de água a ferver como as dos Açores e a cidade de Butte que fica num vale. No alto da Montanha uma Nossa Senhora de braços abertos para abraçar o mundo, desde as Montanhas Rochosas da América.
Vamos estar 2 dias em Vancouver, 2 dias em Victoria, 1 dia nas Montanhas Rochosas, visitar Banff, 1 dia no Okanagan Valley, 1 noite em Kamloops e toda a costa do Oceâno Pacífico, visitamos Alberta, Manitoba, Saskatchewan, Victoria BC, Calgary, Winnipeg. Vamos ter tempo de apanhar lapas e amoras pretas, figos, etc.
Preço: $3.650/duas pessoas
Saída de London às 9H30 da Esso (Highbury/Hamilton Rd.)
Tudo incluído: Impostos, Autocarro, Hotel, Pequeno Almoço e Parques
MARCAÇÕES:
London: Cavaco Travel (519) 455-0328
Kitchener: Legacy Travel (519) 745-3233
Cambridge: Full Circle Travel (519) 740-9898

NACIONAL

Portugal com Nova Concordata

O PM, Durão Barroso, deslocou-se ao Vaticano para assinar a Concordata entre Portugal e a Igreja Católica, evento que teve lugar no 18 de Maio, data em que João Paulo II celebrou o seu 84.º aniversário.

Entre as alterações desde a última concordata destacam ter sido reconhecida como personalidade jurídica a Conferência Episcopal Portuguesa e ser contemplado um regime de IRS não descriminatório.

O novo documento prevê ainda que a assistência religiosa nas Forças Armadas possa ser prestada por capelães não integrados na carreira militar e que a sentença de anulação do casamento religioso venha só ter efeito civil depois da revisão da sentença do tribunal eclesiástico pelos tribunais portugueses.

A nova Concordata reconhece a especificidade da Univ. Católica, autorizando as escolas superiores católicas a conferirem graus no termos do Direito Civil português. Uma Comissão paritária passará a velar pela aplicação da nova Concordata.

João Soares vs Ferro Rodrigues

Numa entrevista, João Soares lamenta que os portugueses não se identifiquem com o PS, apesar da situação dramática que vive o país neste desgoverno da direita. Assumindo-se protagonista da mudança, o ex-autarca de Lisboa propõe uma política coerente na fidelidade aos valores do socialismo democrático e um conhecimento dos problemas do país.

João Soares diz ser adepto do debate de ideias, projectos e pessoas, em contraposição às negociatas de bastidores, entre uns poucos. Soares acusa ainda a actual direcção socialista de ter estado nos últimos tempos aquém das suas possibilidades e de deixar afunilar a sua acção política no exterior, dando como exemplo as posições assumidas em relação à guerra do Iraque.

Lusa

Valentim Loureiro no Tribunal

Portugal foi surpreendido por uma autêntica rusga policial que transportou e deteve várias figuras gradas da política e do desporto nacionais. A mais mediática foi o major Valentim Loureiro, presidente da Liga dos Clubes de Futebol, e da Câmara de Gondomar e ainda presidente do Metro do Porto.

Foram detidas outras quinze pessoas mais entre dirigentes desportivos, árbitros, o vice-presidente da Câmara de Gondomar e o presidente da Direcção do Godomar Sport Clube.

Valentim Loureiro está indiciado de 23 crimes e, segundo o despacho que ouviu o acusado durante dez horas, o presidente da Liga está indiciado de 18 crimes de corrupção desportiva activa. Por tudo isto foram-lhe aplicadas as medidas de coação de termo de identidade e residência e suspensão das funções de presidente do Conselho de Administração da Metro do Porto e de presidente da Liga Portuguesa de Futebol Profissional, sendo proibido de contactar com os demais arguidos no processo, tendo ainda de pagar uma caução de 250.000 euros, no prazo de 15 dias.

Segundo declarou Adelino Salvado da P.J. o processo *Apito Dourado* é só uma certidão de outro maior, que está a ser conduzido pelo Ministério Público.

LONDON PORTUGUESE BAKERY
TEL: (519) 679-3468
OPEN 6 DAYS A WEEK
Tue - Fri: 6:00 a.m. - 6:00 p.m.
Sat & Sun: 6:00 a.m. - 3:00 p.m.
Monday: Closed
Specializing in Fine Bread
Fresh Bread Daily
Pastries & Cakes
for all Occasions
JOE & FILOMENA MEDEIROS, Proprietários
420 HAMILTON ROAD, LONDON, ONTARIO N5Z 1R9

ONTARIO DRIVING SCHOOL

Cursos de Condução para todas as idades
Certificados para Seguros e Testes de Estrada
Lições Privadas em carro automático e de mudanças
ADELINO FERREIRA, Proprietário
215 Wellington St., London, Ontario N6B 2L2
Phone: (519) 673-4360
Fax: (519) 673-3880

Notícias Curtas... Curtas Notícias...

Iraque

Inglaterra nega envio de mais tropas

Segundo noticiou o Daily Mirror a Grã-Bretanha que estava disposta a enviar mais soldados para o Iraque, acabou por suspender o envio de três mil soldados para o sul do Iraque.

Razões: receio da reacção negativa da oposição política e da opinião pública. A Grã-Bretanha tem ao todo 7.900 homens no sul do Iraque, onde montou um quartel-general na cidade porto de Bassorá.

Suíça

Sondagem diz que padres devem casar

Nove em cada dez católicos suíços consideram que o celibato dos padres deve ser voluntário e três quartos dos inquiridos querem que o Vaticano abra o acesso das mulheres ao sacerdócio.

O persistente conservadorismo do Vaticano é motivo de descontentamente dos católicos suíços. A sondagem revela ainda que a maioria quer que a comunhão seja partilhada com outras crenças religiosas e que seja intensificado o diálogo com as outras religiões cristãs.

Rússia e vizinhos criam mercado comum

Os presidentes da Rússia, Cazaquistão, Bielorússia e Ucrânia reuniram-se em Yalta, para debaterem a criação dum mercado económico comum. O projecto já foi aprovado pelos quatro países em Setembro do ano passado. Falta só concretizar a parte legislativa do projecto. Com tal agrupamento, Moscovo procura restabelecer a sua influência na zona.

Proibição de Telemóveis no Iraque

O secretário de Estado da Defesa americano, Donald Rumsfeld, proibiu as tropas dos EUA no Iraque de usar telemóveis equipados com máquinas fotográficas, pois o Departamento de Defesa estima que algumas das imagens de soldados americanos a torturar prisioneiros iraquianos na prisão de Abu Ghraib foram obtidas através de telemóveis.

Fallujah "república" independente?

Depois dos terríveis combates em Fallujah que culminaram com a retirada das tropas americanas há semanas, o fundamentalismo religioso passou a ditar as suas regras na cidade. A lei islâmica está em vigor e é levada à prática nomeadamente através da humilhação pública. Os «vendedores de álcool» são rapados, despidos da cintura para cima e flagelados por homens com o rosto coberto, enquanto são obrigados a gritar Allah Akbar (Alá é grande). É esta a punição dos ímpios, dizem os combatentes árabes ou *mujahidine*.

Italianos pedem a retirada das tropas no Iraque

O presidente da Comissão Europeia, Romano Prodi, participou recentemente numa convenção da coligação de esquerda candidata às eleições europeias em Itália. Ao defender a retirada das tropas italianas, Prodi disse que tal atitude bastaria para dar uma verdadeira autoridade à ONU e uma esperança fundamentada ao Iraque e que basta para evitar um novo Vietname para a América.

LUSO CENTRE
London Urban Services Organization
608 Hamilton Rd.,
London, ON N5Z 1S9
Tel. (519) 452-1466 Fax. 452-1673

TEL: 681-6403
P.A.M. GARDENS **FAX: 681-6104**
NON-PROFIT HOUSING INC.
ARRENDAMENTOS
- Casas com 2 e 3 quartos
- Apartamentos com 1 e 2 quartos
- Qualidade e óptimas localidades para viver
- Ambiente familiar
- Rendas moderadas e unidades com auxílio de pagamento

Para informação: *Ligue ou visite o nosso escritório.*
55-730 Deveron Cres., London N5Z 4T6

AÇORES/MADEIRA

Rabo de Peixe passou a Vila

Por decreto legislativo a freguesia micaelense Rabo de Peixe ganhou estatuto de vila, abrindo-se uma janela de esperança neste município que hoje enfrenta sérios problemas sociais, segundo afirmou o autarca Artur Martins.

O processo levou tempo, foi ouvido o apelo do povo nos patamares políticos de Lisboa e da União Europeia e chegou o dia de ver o sonho tornar-se realidade. António Pedro da Costa, presidente da Câmara da Ribeira Grande, congratulou-se com o nascimento da nova vila no Concelho saudando o povo de Rabo de Peixe como gente de boa têmpera, afoita e destemida, com alma grande e simples.

A nova situação política dá direito a Rabo de Peixe para candidatar-se a receber investimentos dos fundos europeus para potenciar o desenvolvimento da Vila e a promoção do seu povo em áreas como a habitação e o desporto, a formação profissional e as comunicações rodoviárias e portuárias.

Com 17 Kms quadrados e 7500 habitantes a vila açoriana reune uma quarta parte da população do concelho da Ribeira Grande. A maioria do povo vive da pesca praticada desde o novo porto marítimo, mas as áreas do interior são destinadas à agricultura.

Aerogare vai ser remodelada

A empresa de aeroportos ANA S.A. anunciou que vai investir 180.000 euros em remodelar a área comercial da aerogare da ilha de Santa Maria. Além de escala da transportadora aérea regional, SATA, o aeroporto de Santa Maria é ponto de escala técnica em viagens aéreas sobre o Atlântico Norte.

Um tanto estranhamente e na falta de uma visão mais abrangente em relação à estrutura aeroportuária de Santa Maria, na sua proposta para as novas regras do concurso público de atribuição das rotas aéreas entre os Açores e Continente a partir de 2005, o Governo açoriano defende que o aeroporto de Santa Maria passe a funcionar como nova porta de entrada no arquipélago.

As obras anunciadas pela ANA, com a duração de três meses, prevêm a requalificação das lojas e restaurante da aerogare e a reestruturação das áreas de serviços.

Freguesia da Ribeira Chã fez 38 anos

A Freguesia da Ribeira Chã comemorou o 38.º aniversário da elevação a freguesia. Várias actividades desportivas, a inauguração das obras do caminho rural da Correia e o abastecimento de água à agricultura. A actuação do Grupo Folclórico o Grujola e 38 foguetes, lembraram o número de anos da criação da freguesia. O Presidente do Governo Regional esteve presente na sessão solene e no jantar convívio com os agricultores da freguesia no Centro de Catequese e Cultura.

Angra do Heroísmo
Doentes e familiares contam com apoio psicológico

Composta por um psiquiatra, um psicólogo e um técnico de serviço social, o hospital de Angra do Heroísmo acaba de criar uma equipa multidisciplinar para apoio psicológico a doentes e familiares que são afectados por acontecimentos graves e dolorosos. A equipa foi formada depois de um recém-nascido ter morrido e os seus pais terem informado a extensão da Provedoria de Justiça que não beneficiaram de qualquer apoio psicológico especializado.

O Provedor de Justiça sugeriu aos responsáveis hospitalares que deviam existir meios específicos para "orientar os utentes e respectivos familiares afectados por acontecimentos dolorosos, sobretudo nos casos de morte dos doentes internados", tendo a administração do hospital de Angra do Heroísmo acolhido bem a sugestão e criado a equipa de apoio.

Vacas açorianas para Cabo Verde

Mais de meia centena de vacas açorianas prenhes foi importada nos últimos meses, para Cabo Verde, com o intuito de aumentar o efectivo bovino e a produção de leite naquele arquipélago.

A produção leiteira dos efectivos locais é ainda bem inferior ao das vacas açorianas que têm uma produção anual por vezes mesmo cinco vezes mais.

As reses importadas dos Açores para Cabo Verde são todas de raça frísia, mais resistentes às doenças e também melhores produtoras de leite.

Excesso de produção de leite

Durão Barroso

O eurodeputado Paulo Casaca apresentou ao PM Durão Barroso em São Miguel, onde foi participar na procissão do Santo Cristo, uma reivindicação para ver devolvidos aos produtores de leite dos Açores a multa que foi cobrada indevidamente na campanha leiteira de 2002/2003.

Em entrevista concedida antes do encontro, o deputado afirmou que a UE tinha dado uma opinião favorável aos Açores para que o Governo Central reembolsasse os produtores de leite da quantia paga por ultrapassarem a quota que lhes fora atribuída.

Cerca de 80 produtores açorianos, 60 dos quais em São Miguel, pagaram indevidamente multas por excesso de produção de leite sobre as quantidades de referência existentes, num montante que ronda um milhão e 100 mil euros.

No início de Maio, o deputado endereçou uma carta ao PM para que seja reposta a legalidade no cálculo da imposição suplementar aos produtores açorianos na campanha de 2002/2003. Na missiva insistia na rápida resolução do problema, dadas as consequências que põem em causa a viabilidade de algumas explorações.

A penalização dos nossos agricultores resultou da má aplicação da regulamentação em vigor, como reconheceu a própria Comissão Europeia, uma vez que o cálculo do eventual excedente sobre a quota regional precedeu o cálculo do eventual excedente sobre a quantidade de referência geral.

A César o que é de César...

A a nova revisão da Concordata

Na última revisão da Concordata, os impostos para padres com profissões laicas e o fim do estatuto especial da Igreja no protocolo são as principais novidades da Revisão, assinada no dia 18 de Maio entre o Estado Português e o Vaticano. O documento contém 33 artigos e vem emendar o tratado assinado em 1940 entre o Estado Novo e a Santa Sé para reger as relações bilaterais entre os dois Estados. Os artigos da nova Concordata são uma adaptação à situação actual, acabando com o regime fiscal de excepção que isentava os sacerdotes de qualquer imposto ou contribuição.

A partir de agora, toda actividade fora da acção pastoral que for remunerada passará a ser sujeita a tributação e no grupo incluem-se os sacerdotes que exercem funções laicas, como o ensino e os capelães de hospitais, que passarão a pagar IRS, bem como as casas religiosas com equipamentos hoteleiros cujos rendimentos são sujeitos a IRC.

Mas a consagração do estatuto da Unviersidade Católica Portuguesa (UCP) no sistema de ensino nacional, uma das principais pretensões da Igreja nestas negociações, foi uma questão não esclarecida para já no documento, rementendo para mais tarde a definição do seu papel, embora reconhecendo a sua especificidade que ficou consagrada no tratamento concordatário.

No que diz respeito ao casamento, que em 1975 já tinha sido alvo duma revisão do acordo de 1940 com a admissibilidade do divórcio civil para as uniões religiosas, proibido até então, ha uma nova legislação no acordo. A declaração de nulidade da união matrimonial determinada pela ROTA, tribunal eclesiástico, só terá valor civil após a sentença ser revista pelos tribunais portugueses de acordo com as regras processuais nacionais. Esta solução permite que um casamento declarado nulo pela ROTA possa vir a ser considerado um divórcio pelo Estado, após uma análise do processo, nomeadamente se foram realizadas as audiências com ambas as partes.

Funchal recebeu 233 mil turistas

O ano passado, o movimento turístico no porto do Funchal ultrapassou o número de passageiros de 2002 num total de 233.304 turistas, ou 33.164 mais do que o ano anterior, segundo dados do Relatório dos Serviços de Estatística da Região Autónoma.

Os elementos ali registados permitem notar que a partir de 1998, o movimento turístico tem crescido ininterruptamente. Naquele ano, 148.821 passageiros passaram pelo porto do Funchal

A ilha do Porto Santo registou um apreciável aumento em 2003 com 1.499 turistas registados, o qual mostra um aumento de 630 em relação a 2002. A previsão para os Portos da Madeira aponta para 282 escalas de paquetes no porto do Funchal, que a verificar-se como previsto, representará um aumento percentual elevado.

Mercados agrícolas para o Verão

O secretário regional do Ambiente aprovou o funcionamento de novos mercados agrícolas com a venda directa de produtos regionais pelos próprios produtores. Os novos mercados em vários locais da Madeira entram em funcionamento até ao Verão

O secretário indicou estar igualmente concluído o regulamento que define o funcionamento, as regras e os objectivos da iniciativa. Com a nova estrutura, o acesso aos postos de venda só será permitido aos que têm actividade agrícola e os novos mercados estarão abertos só nos domingos e feriados.

Nas estruturas dos mercados, os agricultores vão encontrar ligações de água e luz e contentores para lixo, podendo usufruir das instalações frigoríficas do espaço. Os primeiros deverão surgir em Santana, nos Prazeres, na Sant, e na Ponta do Sol, seguindo-se São Vicente, Caniçal e Gaula.

DESPORTO - AÇORES

Taça de S. Miguel - Meias Finais

Águia e Capelense Finalistas

João G. Silva

O Capelense, campeão de São Miguel, e o Águia dos Arrifes, terceiro classificado, ficaram apurados para a Final da Taça de S. Miguel (Futebol Sénior), ao eliminarem o Vitória do Pico da Pedra e o Rabo de Peixe, respectivamente. Venceu a eliminatória o Águia após prolongamento do jogo e com o recurso a grandes penalidades, ganhando por 5 bolas a 3 (4-2 nos pénaltis). O Capelense derrotou novamente o Vitória Clube no Pico da Pedra por 3-0, o mesmo resultado que no jogo da primeira mão nas Capelas. A final terá lugar no Estádio Municipal da Ribeira Grande no Domingo 23 de Maio.

Apuramento do Campeão da AFAH

Marítimo empata com Os Leões

A equipa do FC Marítimo Velense empatou a uma bola em casa com a dos Leões da Terceira no último jogo do apuramento ao Campeão da AFAH. No jogo disputado no Municipal das Velas a equipa de S. Jorge não se deixou levar de vencida e acabou a prova em 2.º lugar, deixando boas prespectivas das equipas jorgenses. De recordar que o Marítimo havia perdido na Terceira por 0-3, frente aos Leões e vinha duma derrota de 3-4, da jornada anterior frente à equipa do Guadalupe da Graciosa.

Os Leões é assim a equipa que sobe agora à III Divisão-Série Açores a representar a AFAH, junto com as equipas da mesma Associação Desportiva, Velense (São Jorge), Praiense e Angrense da ilha Terceira.

Apuramento do Campeão da Horta

Minhocas sobe à Série Açores

A equipa dos Minhocas, das Flores, conquistou o direito de representar a Associação de Futebol da Horta (AFH) no Campeonato Nacional da Terceira Divisão – Série Açores, ao bater o Salão por 2-1 no Faial, após prolongamento e depois de um empate a zero no desafio da primeira mão. Deste modo, a ilha das Flores vai contar com dois representantes na competição em 2004/2005, uma vez que o Boavista garantiu a permanência no ano de estreia no futebol nacional com um 6º lugar da geral.

HARROW

Viva D. Amélia

O Jantar de Homenagem a D. Amélia Brilhante da Silva, organizado pela jovem de Kingsville, Lúcia Graça Leal, foi um fantástico sucesso em todos os aspectos. Pais e alunos da benemérita professora enchiam o Salão Nobre do Camões e após um lauto Almoço, fomos bombardeados com uma sequência de apresentações, com Isabel Carreira ao microfone. Era um louvar a Deus ver as crianças falar e cantar na língua dos pais que aprenderam aos pés da avó e aperfeiçoaram com uma das gentis professoras que hoje continuam o ensino do Português em Windsor, Harrow, Leamington e Kingsville.

Devemos reconhecer que anos atrás esta missão foi encomendada a D. Amélia que nunca falhou até chegar a data da sua reforma. A emoção foi tão forte que muitas vezes a homenageada chorava no meio dos sorrisos que sempre brilharam no seu rosto, a todos abraçando e agradecendo. Mas deixemos as fotos falar, pois só a presença destas crianças fala mais alto do que um sem fim de palavras e fique a página como um documento para lembrar no futuro os bons tempos do ensino do Português no Canadá.

A. Seara

O elenco de professoras que hoje continuam a missão ensinando o Português nas escolas do SO do Ontário

A sobrevivência do Português está garantida e a prova melhor é este grupo de alunos, professoras e animadores

Uma das professoras com as crianças da Primária

Mensagem do Dia de Portugal

(Vem da página 1)

Como já tive a oportunidade de referir em outras ocasiões, não é somente a nível económico que as relações têm de se aprofundar, mas também a nível cultural. A iniciativa no contexto das Comemorações dos 50 Anos de Emigração para o Canadá em 2003, foi um exemplo do que poderá realizar-se no futuro. Há que dar a conhecer a nossa contribuição para os valores do Canadá. Pelo reconhecimento do que aqui fizeram os portugueses, o nosso relacionamento vai ganhar outra dimensão qualitativa.

Sinto-me entusiasmado para levar a bom porto o maior estreitamento das relações bilaterias a nível político, económico e cultural entre os nossos países e povos, e realçar a presença de centenas de milhares de portugueses que vivem neste país. Proponho-me realizar esta missão com a vossa ajuda e espero poder contar convosco.

Junho de 2004 - Otava (Ontário)

Alcunhas Regionais e Quadras Populares

FERREIRA MORENO

O dicionário define *Alcunha* de forma simples e sucinta: Epíteto dado a alguém geralmente derivado de certa peculiaridade física ou moral. Em contraste, o dr. Luís da Silva Ribeiro apresenta-nos uma definição mais explícita: "Há alcunhas alusivas ao indivíduo considerado em si próprio, a parentes, a condições de vida e ao estado civil. Há alcunhas relacionadas com posição social, ofícios mecânicos, profissões, navegação e diferentes ocupações. Há alcunhas que visam qualidades físicas e morais expressas directamente ou por comparações com animais, plantas e minerais. Há alcunhas referentes a comidas, bebidas, vestuário, hábitos, ideias mágicas e religiosas, instrumentos de trabalho, números, medidas, dinheiro, e fenómenos atmosféricos. Há algumas constituídas por uma só palavra e outras por frases, quer em língua portuguesa, quer em estranha, as mais das vezes inglesa, não raro deformada por via da emigração p'rós Estados Unidos. Se algumas têm carácter satírico, acentuando um defeito físico ou moral, outras são inofensivas e até lisonjeiras" (Obras, Etnografia Açoriana, Angra 1982).

Hoje, a título de passatempo, vou enveredar por alcunhas tipicamente regionais, apresentando parte duma carta de Antero de Quental endereçada a Oliveira Martins, datada aos 26 de Junho de 1874 e reproduzida por Vitorino Nemésio no seu romanace Mau Tempo no Canal (Cap. 37, Epílogo):

Escrevo-lhe da Terceira. Aqui nos Açores há um provérbio que reza: "São Miguel, burgueses ricos; Terceira, fidalgos pobres; Faial, contrabandistas espertos". Com efeito, a Terceira é uma terra essencialmente portuguesa e peninsular: fidalguia, pobreza, toiros, *insouciance* sóbria e filosófica, entusiasmo, bizarria e parlapatice: numa palavra, os defeitos e qualidades do idealismo peninsular".

Existem algumas variantes do provérbio citado por Quental, sendo a mais moderna: "São Miguel, lavradores abastados; Terceira, Fidalgos arruinados; Faial, contrabandistas afamados". Relativamente aos micaelenses, e seguindo as peugadas de Carreiro da Costa, estes ter-se-iam preocupado mais com a exploração agrícola e maior rendimento comercial, enquanto os terceirenses dispensaram mais atenção às exigências políticas e sociais impostas pelos trâmites da história insular e nacional. Pois quanto aos faialenses, basta recordar a importância do porto da Horta, onde outrora se carregavam produtos locais p'ra exportação e onde aportavam os navios-baleeiros. Esta evidência está patente nos "Anais do Município da Horta" de Marcelino Lima. Quanto à outra evidência acerca do contrabando, é fácil apelar p'ró facto inconstestável de que "faziam-se fortunas e gastava-se à farta".

Como amostra da poesia popular, o "Arquivo dos Açores", Vol IX, pag. 481, publicou uns versos da autoria dum vendeiro da freguesia da Achadinha, de nome José Pacheco, quando ele se encontrava hospitalizado em Ponta Delgada por volta de 1880, com alcunhas de várias localidades micaelenses:

Nordeste, vila pedinte,
Lomba da Cruz, estouvados,
Na Fazenda, os inhameiros
Na Lazeira, os maltrajados.

Ribeira Funda, feiteira,
Lomba da Maia, vaqueiros,
Na Maia, os impostores,
No Porto, os carvoeiros.

Em São Pedro, os vendilhões,
Em Sto. António, os batateiros,
Na Algarvia, os comilões,
Que lá comem pães inteiros.

Ribeirinha, trabalhadores,
Logo p'ra baixo, ferreiros,
Na Ribeira Grande, adelos,
Ribeira Seca, fuzeiros.

Ladroeira, na Feteira,
D'Achada, os endiabrados,
D'Achadinha, os morrinhas,
Por serem tão enfezados.

Na Lomba, os fanhosos,
Rosto de Cão, malhadores,
Na Calheta, barqueiros,
Na Cidade, mercadores.

Os ventaneiros, da Salga,
Na Lomba, os capacheiros,
Nos Fenais, a mulatagem,
Na Criação, peneireiros

Na Lagoa, carreteiros,
N'Água de Pau, curtidores,
N'Água d'Alto, burriqueiros,
Na Vila Franca, oleiros.

Por ser extensa e variada a série de alcunhas regionais, menciono tão somente as seguintes: Fusos e Fuseiros, alcunha derivada duma antiga indústria existente na Ribeira Grande; Peniqueiros, do fabrico de penicos na Lagoa; Azeiteiros, pelo azeite de peixe produzido em Ponta Delgada; Inhameiros, do cultivo de inhames nas Furnas e na Bretanha; Cagarros, pelo grande número destas aves na ilha de Santa Maria; Cachalotes, da caça à baleia no Pico; Rabos Tortos, pela raça de "cães de fila" na Terceira.

Do Pico são picarotos,
Da Graciosa alcavaços
Da Terceira rabos-tortos,
De S. Jorge patacos-falsos.

Juntaram-se as sete Lombas
À Vila da Povoação;
Uma corja de camelos,
Nenhum atina razão.

No Pico são picarotos,
E no Faial são ladrões,
Em S. Jorge são cabreiros,
Na Terceira capitães.

O meu amor é do Pico,
Eu sou do Pico também;
Somos ambos picarotos,
Olha como fica bem!

Na Terceira são alferes,
Em S. Jorge capitães,
No Pico são picarotos,
No Faial, finos ladrães.

Eu fui à Ribeira Grande
Ver moinhos e ribeiras;
Trouxe de lá por lembrança
Um fuso e duas peneiras.

Com a devida vénia, apraz-me agora reproduzir a lista, que o ilustre dr. Luís da Silva Ribeiro recolheu, com alcunhas de localidades faialenses: "Matriz, negociantes; Angústias, amancebados; Feteira, ambiciosos; Capelo, demandistas; Cedros, birrentos; Castelo Branco, penteados; Salão, folgazões; Conceição, faladores; Praia, pescadores; Pedro Miguel, lambareiros; Ribeirinha, escarnentos; e Flamengos, soberbos".

Em Santa Maria deparamos com a quadra que se segue, e respectiva variante:

Os da Serra são labregos,
Os da Vila, cidadões,
Os da Almagreira, lapujos,
Os de S. Pedro, lambões.

Os da Serra, vinhateiros,
Os da Vila, pescadores,
D'Almagreira, burriqueiros,
De S. Pedro, lavradores.

Custa-me bastante encerrar esta crónica, pois muito mais ficou por dizer, mas o espaço e o tempo são limitados. No entanto, com uma quadra popular, aqui expresso a minha saudação a Rabo de Peixe, que há pouco se tornou vila:

Rabo de Peixe tem proa
De ter boa novidade;
Vai um burro com cebolas:
Chega-te asno p'rá cidade.

Oakland, Califórnia

Dasilva Homes Inc.
Custom Builder
Building Quality Homes in Oakridge and Westmount
David Dasilva
50 Glenridge Cr.
London, ON N6G 4W6
Phone: (519) 471-8202
Fax: (519) 850-1273

MARIO AVEIRO
President
"Industrial Contractors to the World..."
AVEIRO CONSTRUCTORS LIMITED
R.R. #2, Dorchester
Ontario, Canada
N0L 1G5
TEL: (519) 268-8231
FAX: (519) 268-7354

Industrial Supply 2004
We Offer a Wide Selection of "Specialty" Maintenance Problem Solving Products
Paul da Silva
426 Hamilton Rd.
(at Rectory)
London, ON
N5Z 1R9
Phone: (519) 438-8205
Toll Free: 1-888-220-2483
Fax: (519) 438-8527
E-mail: industrialsupply2004@bellnet.ca

COISAS E... LOISAS

Prevenção
Em determinado Hospital vai ser criada uma reserva de sangue para atender as altas individualidades que visitarem Portugal durante o Euro2004.

Fumos
Segundo cientistas, cerca de 200 mil a um milhão de ataques de asma e de 300 mil infecções respiratórias sao registadas só nos EUA, mas continua-se a fumar desalmadamente em casas de habitação com bebés...

Soluções
Quem sofrer de reumatismo em Portugal terá que esperar cerca de oito anos, quando o cenário poderá modificar-se para melhor, com a formação de mais médicos na especialidade. Há só 40 especialistas em reumatologia para cerca de 3 milhões de reumáticos no nosso país!

Exemplo
Há perto de 100 anos o investigador, cientista, padre, professor, etc. Manuel António Gomes (1886-1933) apresentou o seu invento, o Pireliófero, aparelho que serve para estudar as relações caloríferas solares, e ganhou a Medalha de Ouro na Feira Mundial de St. Louis, EUA, em 1904. O seu inventor era conhecido como Padre Himalaia, por ser muito alto.

Ozono
O buraco de ozono na Antárctida está a aumentar, atingindo 28 milhões de quilómetros quadrados, isto representa 5% da superfície terrestre, ou quase três vezes o continente europeu. Por que se espera?

PENSAMENTO

Sem depreciar a coragem com que os homens têm morrido, não devemos esquecer a coragem com que os homens têm vivido.

A coragem de viver é talvez um espectáculo menos dramático do que a da hora derradeira, mas não deixa de ser uma formidável mistura de triunfo e de tragédia. Um homem faz o que deve fazer, apesar das consequências pessoais, dos obstáculos, perigos, pressões, etc. É essa a base de toda a moralidade humana.

John F. Kennedy (1917-1963)

ANEDOTAS

No Combóio
- Poderia dizer-me qual é a próxima estação?
- Com certeza, a próxima estação é o Inverno

*** *** ***

Esquisitice dalguns e regatice doutros
- Este peixe não me parece muito fresco!
- O que a senhora quer é peixe pescado amanhã e comido hoje, diz a Peixeira.

*** *** ***

O cúmulo
- Desejo uma licença de caça.
- Tem algum documento de identidade?
- Tenho sim! Meu cartão da Sociedade Protectora de Animais!

Regina T. Calado, Vancouver – B.C.

Camões, o Grande Homem e o Poeta

REGINA CALADO

Não há na nossa gloriosa epopeia símbolo mais qualificado para representar Portugal do que Luís Vaz de Camões.

Por todos os títulos, a obra de Camões insere todos os valores significativos da cultura e, embora só ao de leve relate a História de Portugal, detem-se mais tempo na parte dos Descobrimentos.

Na época em que o poeta viveu (talvez de 1520 a 1580) Portugal chegou ao apogeu, não só pelos *novos mundos que deu ao Mundo*, mas ainda porque desde fins do s. XV até cerca de 1580, Portugal foi o país mais avançado da Europa.

Se as navegações ao cruzar os oceanos, feito que outros povos não se atreveram acometer, foram acto de coragem, tornaram-se também a causa que levou o Portugal de então e dos séculos seguintes a ser **grande**. Quanto havia de moderno na Terra estava na Lusitânia, com relevo para a Ciência.

As caravelas não partiam do Tejo à aventura. Só saíam após acertar rotas calculadas. Nada se fazia ao acaso. E mesmo assim, era grande a aventura, dada a fragilidade das embarcações. Os conhecimentos dos portugueses no século XV e XVI não tinham igual e, se os castelhanos atingiram bons resultados, foi por seguirem o exemplo lusitano, dando muitas vezes o comando a pilotos treinados em Portugal, como nos casos de Colombo que até seria português e não genovês; e de Fernão de Magalhães, o primeiro a dar a volta ao mundo, o que parecia ser algo impossível na época. Tudo isto é magistralmente cantado em "Os Lusíadas", o livro que imortalizou Camões.

Da vida do poeta, o primeiro entre os maiores, pouco sabemos. Estudou em Coimbra onde ele tinha nascido e morreu em Lisboa no dia 10 de Junho de 1580, pobre, doente e desgostoso ao ver derrotada a Pátria que ele tanto amara e pela qual lutara como soldado em África, onde perdeu um olho, e na Índia, para onde tinha sido desterrado, devido a intrigas e aos seus actos um pouco estouvados. Ele esgrimia a espada com a mesma facilidade com que manejava a pena para escrever versos que dedicava a princesas, a cortesãs, a escravas. Era um sonhador, como todos os poetas, daí o advir das invejas e intrigas da Corte. Teve bons amigos, mas os perdera-os pela vida fora.

Passou os últimos anos em Lisboa sob o cuidado dum seu criado jau que ele trouxera do Oriente e que o ajudou a sobreviver, esmolando para o seu amo e para si próprio. Teve um triste fim e só, anos depois, foi reconhecida a injustiça. Acontece sempre assim aos grandes, quando a sorte não os bafeja. Viveu há 450 anos e nunca será esquecido, enquanto houver um português que verdadeiramente ame Portugal.

Vancouver, BC

Resumo da História de Portugal

Compilada por Fernanda T. Raimundo

Capítulo XV

D. João II mandou dois dos seus fiéis servidores à procura de informações sobre as terras do Oriente. Foram eles Pêro da Covilhã e Afonso de Paiva. O primeiro devia dirigir-se à Índia; o segundo ao reino do Preste João ou Etiópia. As notícias recebidas de Pêro da Covilhã foram muito animadoras para os desígnios de D. João II.

Portugal e Castela eram tão poderosos que seus reis resolveram assinar o Tratado de Tordesilhas em 1494 pelo qual as terras descobertas ao poente dum meridiano traçado a 370 léguas marítimas ao oeste das ilhas de Cabo Verde pertenciam à Espanha, e as descobertas ao leste desse meridiano, a Portugal.

Cristovão Colombo dirigiu-se a D. João II para que lhe desse navios, pois navegando para Ocidente tencionava ele chegar à Índia. Mas os portugueses entregues ao seu plano de alcançarem a Índia pelo Oriente, não prestaram ouvidos o navegador que, desiludido, foi oferecer seus serviços a Castela, onde os reis Isabel e Fernando patrocinaram o projecto.

Teve D. João II um filho que foi todo o seu enlevo, o Príncipe Afonso, que casou com a Infanta Isabel, filha dos reis de Castela. Foram fastuosas as festas do casamento, em Évora, como outras nunca se tinham visto em bodas reais. Mas uma manhã, em Santarém, o Príncipe quando ia a cavalo, sofreu uma queda da qual veio a morrer.

D. João II foi um monarca exemplar, mas não esqueçamos sua mulher, D. Leonor, dotada das mais altas virtudes, que protegeu os pobres, os doentes e outros desamparados da sorte. Foi D. Leonor quem fundou o Hospital de Caldas da Rainha, e também a Misericórdia de Lisboa, que ainda presta assistência hoje a milhares de pessoas.

A morte prematura do filho, D. Afonso, deixou o rei D. João II tão abalado que faleceu em Alvor, em 1495, depois de haver reinado durante 14 anos. Sucedeu-lhe D. Manuel, Duque de Beja e cunhado de D. Leonor, que não consentiu que o bastardo do rei defunto, D. Jorge, herdasse a coroa

A herança recebida por D. Manuel I foi algo grandioso no período áureo dos Descobrimentos. Em 8 de Julho de 1497, Vasco da Gama saía do estuário do Tejo rumo à Índia com uma esquadra composta pelos navios São Gabriel, São Rafael, Bérrio e uma nau de mantimentos. Após uma viagem tormentosa em que a morte por vezes a espreitou, a esquadra foi fundear perto do Cabo da Boa Esperança, de início chamado o Cabo das Tormentas. Vasco da Gama e a sua tripulação entraram em contacto com alguns dos povos indígenas que nem sempre os acolheram pacificamente.

Richmond, B.C.

BLUE PAGES
LISTA TELEFÓNICA PORTUGUESA

Brown Beattie O'Donovan LLP
ADVOGADOS

Servindo as comunidades do S.O. Do Ontário por mais de 50 anos.

• Acidentes de Trabalho • Personal Injury • Testamentos
• Workers' Compensation & Disability • Lei de Impostos

B. Vincent O'Donovan • Joseph M. Dillon Q.C. • Andrew G. King Q.C. • Robert E. Hutton • Barry J. Sullivan • James R. Fisher • Martin A. Marcus • Barry M. Tobin • Harold S. Ginn • Jack M. Sousa • W. Paul Linley • David E. Laws • Max. P. Prince • Jennifer McGill • Craig A. Bryson • Cindy L. Scharff • Ian C. Lambert

(519) 679-0400 Falamos Inglês, Português e Francês

16th Floor • 380 Wellington Street, London, ON N6A 5B5

E-MAIL: bboinfo@bbo.on.ca **Website: www.bbo.on.ca** Fax: 679-6350

LONDON

NEW ORLEANS PIZZA... Expansion continues!

Established in 1978, New Orleans Pizza is 100% Canadian-owned and operated. The franchise company employs over 750 people in Southwestern Ontario, generating over $21 million in annual sales.

New Orleans Pizza boasts over 65 franchise locations throughout Southwestern Ontario with plans to open 10 new locations this year.

New Orleans Pizza Canada Inc. head office is located in Stratford, Ontario. In the fall of 1998, the company opened its own centrally located distribution and manufacturing facility in St. Mary's, Ontario. The company-owned distribution centre allows the franchise to ensure a quality product at a reasonable price to its franchisees.

The New Orleans Pizza menu features both 2-for-1 and single Pizzas, in addition to Panzerotti, Wings, Submarines, Caesar salads and a variety of Garlic breads. All locations offer the convenience of pick-up or delivery and space permitting; some are equipped with an eat-in area. Among the features favoured by its customers are the fresh, high quality toppings and soft crust. New Orleans Pizza also supplies over 400 community schools with pizza and subs for their lunch program.

New Orleans Pizza's success is founded on serving its customers a consistent, high quality product at a reasonable price. Local community involvement and ongoing support to community groups, schools, and charities are an integral part of New Orleans Pizza's mandate.

Franchisees of New Orleans Pizza enjoy a one-on-one working relationship with the franchisor, full marketing support and operational supervision. Among the many benefits offered to franchisees are high visibility locations, attractive store design, bulk purchasing, insurance benefits and the lowest royalties in the industry. Store locations thrive in small, rural communities equally with major centers.

Several prime territories are still available for suitable candidates interested in owning and operating their own business.

For more information regarding a New Orleans Pizza franchise opportunity, please call New Orleans Pizza Canada Inc. at: (519) 275-2279.

65 locations in SW Ontario... and still growing!

NEW ORLEANS PIZZA SUBMARINES

BE YOUR OWN BOSS

Excellent opportunity for a confident, motivated individual or family to own and operate a profitable New Orleans Pizza franchise in their community. We offer:

- High traffic locations
- Complete training
- On-going corporate support
- Lowest royalties in the industry
- plus much, much more!

Prime Territories Still Available

Minimum Investment 30K (Financing available OAC)

For more information, please contact (519) 273-5422

portugal notícias

Ofereça aos seus pais idosos ou amigos uma assinatura anual do nosso Jornal Comunitário.
Será um grandioso presente por apenas $35.00/Ano.

ESCOLA PORTUGUESA DE LONDON

Desde Pre-Primária a O.A.C.
Todos os Sábados do Curso Lectivo
das 8:45 am - 12:15 pm
Tel. (519) 455-2040
Informações - Contactem Ana Paula Fernandes, Directora pelo Tel. (519) 686-1095 (após as 6h00 da tarde)
HOLY CROSS SCHOOL - 18 Elm St., London, ON N5Z 2K2

Festas Populares do Santo Cristo na Paróquia da Santa Cruz

Desde 1973, a Igreja da Santa Cruz foi o lugar onde a imagem do Santo Cristo esteve patente ao público. Primeiro na capela à direita da entrada do santuário até ser levada para o lugar que hoje ocupa uma capela aberta no transepto, frente ao Santíssimo Sacramento. A imagem, cópia da que se venera no Convento da Esperança em Ponta Delgada (São Miguel), mostra Jesus no Pretório de Pilados quando a autoridade romana apresenta o réu humilhado e flagelado ao povo judeu usando as palavras *"Ecce Homo!"*, isto é: **Eis o Homem!** Jesus apresenta um semblante emaciado pela tortura e os desprezos a que o seu corpo divino foi submetido naquele último dia da sua vida mortal.

Grupo Folclórico Picoense de Cambridge (Ontário)

A celebração festiva parece estar um pouco fora de lugar, por advir nas celebrações do Pentecostes, misturando a tristeza da Paixão com a explosão de júbilo da Descida do Espírito Santo no Cenáculo onde os apóstolos estavam reunidos. É possível que a data prenda-se com alguma das calamidades que no passado assolaram a ilha de São Miguel e que por isso ficou fixa para sempre nesta data móvel após as celebrações da Páscoa

Depois das de Toronto e Cambridge a Festa de London parece ser uma das maiores nesta área, pois reune fiéis desta e doutras freguesias portuguesas. À celebração religiosa, segue-se a festa profana que tem lugar em volta do templo e no Salão Paroquial. Um cheiro de sardinha e frango grelhados enche o ar, porque estas coisas da religião não só dão sede, mas também abrem o apetite dos devotos e após os negócios da alma é bom olhar pelas necessidades do corpo.

O grupo Angariador na entrega de $1500 dólares para as obras da Matriz

Destaque para o orador, Pe. Marco Martinho, jovem presbítero açoriano oriundo do Faial e pároco da Matriz de Santa Maria Madalena e da Criação Velha, ao outro lado do canal, na ilha do Pico, onde também é coordenador da Pastoral nas 19 paróquias da ilha e Director do jornal "O Dever". Merecem ainda especial menção o Grupo Folclórico Picoense de Cambridge (Ontário) que dançaram com muita graça a Chamarrita, o Conjunto "Além-Mar" pela sua formidável actuação nos dois dias, a Lira do Espírito Santo que, sob a batuta do Maestro Louis de Lima, deu uma mostra do seu novo repertório com música tradicional e moderna à mistura.

A Lira do Espírito Santo no arraial da tarde

Destaque também para um grupo de homens liderado pelo picoense Manuel Leal que ao saber do estado ruinoso da Matriz do Pe. Marco, em resultado do último abalo sísmico, prontificaram-se para fazer uma colecta entre o público a qual rendeu um total superior a $1,500 dólares que foram entregues ao padre açoriano na frente do povo, acto que regista a foto acima.

Em volta destas celebrações anuais trabalha com o nosso Pároco, Pé. Lúcio Couto, uma Comissão de Festas, integrada por um grupo activo de homens e mulheres lidera dos pelo o Sr. João Medeiros. Eles estão de Parabéns pelo bom trabalho realizado na preparação e desenvolvimento do evento festivo.

A Redacção

Nova Direcção Executiva no Sport London & Benfica

Após ter sido eleito por maioria de votos na AG, o sr. Benjamim de Melo apresentou recentemente aos sócios a nova Direcção Executiva para 2004. Os Corpos Directivos ficaram assim constituídos:

Assembleia Geral

Presidente – José Vieira
Secretário – António Macedo
Relator – Fernando da Silva

Conselho Fiscal

Presidente – Luís Domingues
Secretário – Joaquim Roma

Direcção Executiva

Presidente – Benjamim de Melo
Vice Presidente – Manuel Samanica
Tesoureiro – José Pais
Secretário – Martinho Gonçalves
Secretário de Cotas: Álvaro Barbosa

Secção Desportiva

Director – Domingos Machado
Adjunto – Domingos Ferreira

Parabéns aos nomeados e escolhidos e votos de muito sucesso no desempenho dos seus cargos.

SCOTIABANK

Para Hipotecas, Investimentos, Empréstimos, etc.
Contacte o Gerente
TED RIQUINHA
TEL. 451-2007
950 Hamilton Rd./Highbury Ave., London, ON N5W 1A1

BUSINESS WORLD TAX CONSULTANTS INC.

"IT'S NOT WHAT YOU EARN, IT'S WHAT YOU KEEP THAT MATTERS"

- CORPORATE RETURNS
- PERSONAL RETURNS
- FINANCIAL REPORTS
- STATEMENTS & CASH FLOWS
- FINANCIAL SERVICES
- GST/PST REBATES

580 CLARKE ROAD 519-455-1400
LONDON ON N5V 3K5 1-800-598-8770
www.businessworldtax.com

JASON CABRAL & JEFFREY DA COSTA
Owner/Operators

London's finest formal wear centre
JOSEPH'S
FORMAL WEAR
RENTALS • SALES

194 Wellington Street
London, Ontario
N6B 2L1
Bus. (519) 438-2955
Fax. (519) 438-8475
www.josephsformalwear.com

2004 Federal Budget

A Little Bit of This, A Little Bit of That

BY ROY G. DIAS
B.A., CMA, CFP

The recent federal budget tabled in The House of Commons on March 23, 2004 by the Minister of Finance Ralph Goodale lived up to its expectations, that it would not be a groundbreaking document. The Martin Liberal government did not want to raise taxes, nor did it want to go on a spending spree. Paul Martin wants to portray himself as a fiscally astute P.M., in keeping with his reputation as the Minister of Finance under Jean Chretien. His quest for a new mandate in the coming federal election will partially revolve around his reputation as the man who got the Canadian government out of a deficit position.

The budget can best be described as tinkering with existing tax measures. For small businesses, some highlights are:

Small Business Deduction Limit

The last budget increased the Canadian-controlled private corporation small business limit from $200,000 to $300,000 over four years. This budget has accelerated this increase. Therefore, for 2004, this limit will be $250,000, as previously put in place. The change occurred for 2005, where the limit will now be at $300,000. The small business limit is a provision for small corporations to pay a lower rate of federal corporate tax (13.12%), as opposed to the higher regular tax rate, on the first $250,000 (2004) / $300,000 (2005) of profit retained within the corporation. Keep in mind that Ontario corporate income tax is also levied.

Capital Cost Allowance on Computer Equipment

Capital Cost Allowance, or tax depreciation for computer equipment was previously set at 30% per year. The budget has proposed that the rate be lifted to 45%. In reality, computer equipment depreciates at a rate of 50%. That Pentium II that you purchased a couple of years ago is worth nothing today. The new rate applies to computer equipment purchased after March 22, 2004.

Carry-forward of Losses

In business there are good years and there are bad years. In years where there is a loss, the loss can be carried back three years to years of profit to produce a tax refund. If this isn't possible, the loss can be carried forward to future years to help reduce tax. The previous carry-forward limit was seven years. This has now changed to ten years. If the losses are not utilized within ten years, they simply vanish. This change pertains to Noncapital Losses, or losses incurred from the regular operation of a business.

These are the main changes that would be of interest to a typical small business owner. There were many other announcements in the budget, but again they can be described as tinkering. All of the proposals must first be passed into law to be valid. The moment an election is called, the budget bill will die on the floor of the House of Commons.

Any new government would then have to reintroduce the bill and carry it through to law.

Enjoy your spring,

Roy G. Dias, B.A., CMA, CFP

Secretário-Geral do MNE recebe Sindicato

A Ministra dos Negócios Estrangeiros reagiu aos pedidos do Sindicato dos Trabalhadores Consulares e por indisponibilidade de agenda, foi realizada uma reunião com o Secretário-Geral do Ministério, em quem foram delegadas competências para tratar dos assuntos pendentes com o sindicato. Neste encontro, o Sindicato confrontou o responsável do MNE com a falta de resultados nas questões que vem colocando há meses, como nas áreas de competência política – concursos, actualização salarial, passaporte especial, acreditações, estatuto profissional para os centros culturais, etc.

O Departamento Geral de Administração, que depende do Secretário-Geral, tem resolvido apenas pequenas questões pontuais, mantendo-se o impasse nas grandes questões de interesse fundamental para os interesses dos trabalhadores e para um eficiente desempenho dos serviços externos do MNE.

Nos Centros Culturais do Instituto Camões, os trabalhadores encontram-se sem qualquer legislação reguladora das suas relações de trabalho e afastados de direitos como segurança social (descontos para aposentação, benefícios de saúde e outros), os quais estão ao abrigo de disposições constitucionais que o Estado português continua a ignorar. A matéria será certamente também objecto de intervenção junto da nova Presidente do Instituto Camões, logo que tome posse.

Ainda no mesmo dia, teve outro encontro para tratar de questões relacionadas com a formação profissional, este com o Director-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas.

O Sindicato espera que destes encontros saiam soluções para resolver os problemas pendentes. Sem elas, será seguramente agravado o já difícil ambiente que se vive nos serviços externos do MNE que não deixará de conduzir a protestos e lutas, bem como a um incremento do contencioso nos tribunais, com o MNE a ser levado permanentemente ao banco dos réus.

Mais informação em www.stcde.pt

Roy G.Dias B.A., CMA, CFP

Serviços de: "Accounting" e "Income Tax"
Individual, Familiar e Comercial

Suite #502 - 111 Waterloo St.,
London, Ont.
N6B 2M4

Telefone e Fax
(519) 434-1119
email: rdias@wwdc.com

L82 CONSTRUCTION LTD.

MUNICIPAL • COMERCIAL
INDUSTRIAL • INSTITUCIONAL

- Condutas de Água
- Materiais Contaminados
- Esgotos e Excavação
- Limpeza Industrial
- Remoção de Materiais de Obra

TEL: 649-1082
15 HAMLEY RD. LONDON • N6E 3W1 • FAX: 649-1096

ECONOMIA

Duas mil empresas investigadas

A IMOPPI que regula o mercado da construção e imobiliário investiga cerca de 2.000 empresas do sector por más práticas ou ilegalidade, revelou fonte da administração do instituto. Filipe Alves da Silva, responsável pelo pelouro da fiscalização, revelou que das empresas sob investigação, 950 pertencem ao sector da construção e 890 ao do imobiliário.

Dos mil processos instruídos no último ano, 230 foram concluídos, resultando na aplicação de coimas a 150 empresas, num montante de 250 mil euros, e admoestações a outras 46. Depois da entrada em vigor da nova lei dos alvarás da construção, a inspecção do IMOPPI está dotada de ferramentas mais justas e mais eficientes, disse o administrador do instituto.

Lusa

Em 2050 os portugueses serão menos e viverão mais

Os portugueses serão menos um milhão em 2050, a população estará ainda mais envelhecida, mas viverão mais cinco anos do que hoje em dia. A conclusão é avançada no último relatório anual do Conselho Europeu onde se afirma que a população portuguesa deverá começar a decrescer a partir de 2010, atingindo os 9.302.500 habitantes em 2050. A mulher continuará a optar por um número menor de filhos, para além de ter filhos cada vez mais tarde.

Prevê-se que em 2025 haja 173 pessoas com mais de 65 anos para cada 100 com menos de 15, e em 2050 será 243 idosos para cada 100 jovens.

Porém, com a melhoria das condições de vida e o descida da mortalidade, os portugueses vão viver em média mais cinco anos em 2050. Os homens passam a viver até aos 79 anos, e as mulheres até aos 84,7.

Entre as várias notas a reter, sobressai o facto da tendência de crescimento do número de casamentos verificada nos anos 90 não se ter confirmado nos últimos três anos, enquanto o número de divórcios revela uma tendência crescente, demonstrando que os casamentos estão a tornar-se menos estáveis.

Lusa

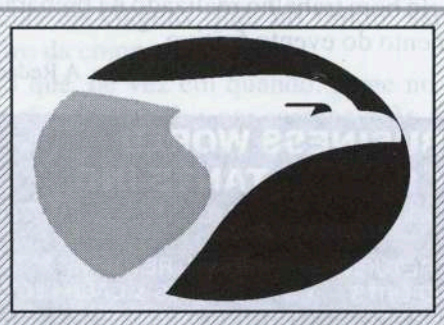
Meeting for Action/Reunir para Agir
Congresso Nacional Luso-Canadiano
1081 Bloor St. W., Ste. 300, Toronto, ON M6H 1M5
Tel: 416-532-3233 Fax: 416-532-8703
Web: www.congresso.ca

Project Assistant

I'm pleased to announce that **Sibila Pires** has been hired as *Meeting for Action* Project Assistant, bringing to our Congress and Project many years of administrative experience, as well as her degrees in Journalism, Political Science and History. She will be working 3 days a week (Mondays-Wednesdays).

Please join me in welcoming her to the Congress and Meeting for Action/Reunir para Agir.

Ana Paula Almeida, Project Coordinator



BCA
Banco Comercial dos Açores
Representative Office
Visite-nos na Internet: www.bca.pt
Balcões em todas as Ilhas e Lisboa
Escritórios em Toronto, Fall River, Califórnia e Bermudas
836 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6J 1V5 / Toll Free: 1-800-493-9660 / Fax. 1-800-493-9659

As lâmpadas de bronzeamento e o cancro da pele

Expor o seu corpo as lâmpadas de bronzeamento aumenta 8 vezes a possibilidade de contrair o cancro da pele, alertaram especialistas no dia nacional de prevenção da doença. Em matéria de prevenção, os *perigos* dos solários mereceram destaque entre os especialistas reunidos em Lisboa, que alertaram para o risco significativo de desenvolver melanoma, um dos tumores mais malignos, com dez exposições por ano às lâmpadas bronzeadoras.

Fernando Ribas, director do Instituto Português de Oncologia do Porto, disse que cada ano registam-se em Portugal 800 novos casos deste tipo de tumor, com um progressivo aumento de casos detectados nos últimos anos.

No dia 03 de Junho, 29 hospitais de todo o país realizam rastreios gratuitos - com marcação prévia -para despiste de eventuais lesões suspeitas e factores de risco que potenciam o aparecimento de tumores da pele.

Lusa

Violência Doméstica em Aumento

Os casos de violência doméstica em Portugal estão a aumentar e dos 15 mil crimes domésticos que foram analisados em 2003, 87% diziam respeito a situações de violência na família, o que corresponde a um aumento de 17,4% sobre o ano anterior.

Um estudo sobre a violência doméstica revela que as principais vítimas são sobretudo as mulheres (91,5%) entre 36 e 45 anos, com uma escolaridade a nível do ensino secundário. As agressões mais frequentes são os maus tratos físicos e psíquicos e os ataques acontecem sobretudo no seio do casal.

Algumas das vítimas estão numa situação de passividade económica, o que conduz a um domínio do agressor, sendo frequente que este a impeça de obter emprego fora do lar e, caso ela trabalhe, lhe controle os vencimentos.

Também os menores são agredidos na família. De 1133 crimes denunciados e cometidos contra 700 jovens com idades compreendidas entre os zero e os 17 anos, 941 dizem respeito a situações de violência doméstica. Os números são semelhantes aos de 2002 e mostram também que em metade dos casos quem ataca é o próprio pai ou mãe. As raparigas são, uma vez mais, especialmente atingidas.

Na tipologia do crime, os maus tratos físicos são o mais comum, seguindo-se os maus tratos psíquicos e as ameaças/coacção. Chegaram ainda relatos de 26 crimes de violação e 76 de abuso sexual. A faixa etária mais atingida é a dos 11-17 anos.

Churrasqueira
Nova Lisboa
Bringing you back to the ocean. *Fully Licenced L.C.B.O.*
Specializing in
BBQ MEATS • SEAFOOD • COD FISH
Catering to parties & banquets in Southwestern Ontario
Proprietária: D. Rosa Cruz
(519) 680-2332
3 Glenroy Rd., Units #2 & #3, London, ON N5Z 4H2

PÁGINA FEMININA

Abandono escolar é "trágico"

Um relatório diz que Portugal é o país da UE com a mais elevada taxa de abandono escolar precoce (41%), mais do dobro da média europeia (18,1%). Os resultados são trágicos porque a escola não forma jovens aprendentes disse Albino Almeida, realçando que não incute vontade de aprendizagem aos alunos, e quando a deixam nunca mais voltam.

Uma das razões para o abandono escolar está relacionada com a desadequação entre o ensinado e o que é necessário aprender, na opinião dos pais que acham que os ensinamentos aprendidos na escola não servem para nada na vida.

De acordo com o relatório citado, a situação de Portugal no abandono escolar precoce com 41,1% é a pior da Europa, e só é ultrapassada por Malta. O afastamento português em relação à média europeia é também patente noutros níveis. Ao fim de 16 anos 2 por cento da população portuguesa entre os 20 e os 24 anos tinha o 12º ano concluído, face a uma média europeia de 74 por cento.

A percentagem de diplomados portugueses em ciências e tecnologias é também inferior à média europeia, 6,4 e 21,7 por cento, respectivamente, e nos indicadores sobre a aprendizagem ao longo da vida, Portugal fica também atrás dos outros países comunitários, com 3,6 por cento face a 9,7 por cento.

RESENHA BIBLIOGRÁFICA

50 Anos de Emigração Açores-Canadá

Numa edição da Presidência do Governo dos Açores e como "Homenagem da Região Autónoma dos Açores aos Pioneiros", recebemos, como oferta, o livro cujo título registamos em epígrafe. Trata-se dum documento de 62 páginas com valioso conteúdo por ali se encontrarem discursos e participações nos 50 anos de presença açoriana no Canadá.

Realçamos a colaboração de Carlos Teixeira: "A presença Açoriana no Canadá", os discursos do Presidente da Assembleia Legislativa dos Açores e do Presidente do Governo, os testemunhos de vários pioneiros e também a "palavra às companheiras".

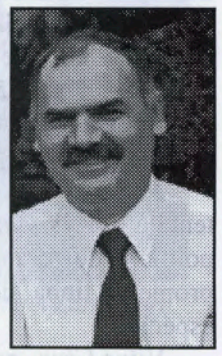
Ilustrado com fotografias o livro está dotado de uma capa alusiva ao tema que trata e onde a figura central da gravura é o famoso navio *Saturnia*, que transportou a primeira leva de emigrantes. No topo da capa figura um bando de estilizadas gaivotas e nuvens encasteladas, companheiras habituais das ilhas de bruma. Junto à roda de proa do navio, uma folha de plátano, também estilizada, completa o conjunto.

Penhorados, agradecemos à Presidência do governo açoriano o exemplar que nos foi enviado.

DIGA QUE VIU NO Guia COMERCIAL PORTUGUÊS

O Perdão das Ofensas entre os Cristãos

Pr. João Batista



É frequente sofrer decepções ou ficar magoado com alguém da família ou dos nossos amigos. E isto porque somos humanos e temos sentimentos, sonhos princípios e carências. Há gente que não consegue superar tais sofrimentos e deixa crescer dentro de si mágoas que logo vão proporcionar ressentimentos de amargura se não forem tratadas.

Ressentimento é guardar a decepção, chegando à amargura e ódio doutra pessoa até tal extremo que o organismo pode até sofrer doenças físicas (uma das mais comuns é a úlcera no estômago), emocionais e espirituais.

Tal pessoa vive sempre agressiva e carrancuda, principalmente quando se encontra com o indivíduo que é a razão do problema, e quem está a sua volta nota tal estado de descontentamento na sua cara e acções, na sua maneira de falar e olhar para aquele outro indivíduo....

Sem o perdão é impossível obter a cura física ou emocional do problema. Muitos visitam os médicos para ouvir sempre a resposta: *Você não tem nada! O* médico não pode diagnosticar a doença da falta de perdão.

O que é realmente perdoar?

É pobre a informação sobre o perdão que lemos no dicionário português: *Perdoar é Pedir desculpas de uma ofensa.* Mas a expressão, ***Pedir Desculpas*** para muitos não passa de um chavão sem sentido.

Perdoar é esquecer as ofensas dirigidas a você, independentemente da situação em que foi ofendido. O maior exemplo do perdão foi o que Deus ofereceu à humanidade entregando o seu Filho para morrer na cruz por nossos pecados.

Perdão é a firme decisão de esquecer o passado e libertar-se dessa prisão, pois a falta de perdão é uma como corrente que nos prende aos acontecimentos do passado. Há gente que vive amarrada pela falta de perdão e só se ouve lamentações dos seus lábios. Mas a pessoa que tem coração e perdoa leva uma vida sadia, no corpo e no espírito. E quando alguém ama de coração, o amor torna-se bem mais forte que o ódio e os ciúmes. Mesmo que a ofensa tenha sido grande, a pessoa não perde a sua paz de espírito.

Jesus perdoou seus agressores quando na cruz e na agonia do sofrimento, disse: *Pai, perdoa-lhes, porque não sabem o que fazem* (Lucas 23: 34).

Como cristão, o Pai-Nosso é sua oração diária e se tiver alguém para perdoar e não o fizer, comece a ler a oração com reverência, porque quem orar e não cumprir a doutrina da oração, está a mentir a Deus (Mateus 6:14-15)

Não vale a pena ficar amarrado ao passado. Se não o podemos esquecer, podemos evitar lembrar a toda a hora o que nos faz sofrer. A vida é bela para quem sabe perdoar. É difícil, mas não impossível e é melhor perdoar do que levar para a sepultura este fardo que pode impedir a nossa salvação eterna.

Pr. João Batista Domiciano da Silva
Igreja Evangélica Assembleia de Deus-London

Natural Smiles
The Denture Specialists
• Full and partial denture service.
• Custom dentures fabricated on premises.
• Repairs, relines and adjustments same day.
• Tooth whitening and Mouth Guards.

Daniel Carraro D.D., Denturist
Damien Hiorth D.D., Denturist
Dois Consultórios em London para melhor servir a nossa clientela

Natural Smiles
Specialistas em Dentaduras
• Dentaduras completas ou parciais.
• Dentaduras feitas à medida no nosso laboratório.
• Consertos, ajustes, alinhamentos no mesmo dia.
• Branqueamento dos dentes e Protectores de Boca.

433-5484 120 Hamilton Road
Falamos Português naturalsmiles.ca
452-4894 1480 Huron St.

OPINIÃO

Assembleias dos Açores e da Madeira continuam *coxas*...

Fernando Cruz Gomes

Zangados, abertamente zangados. Somos daqueles que acreditam nas promessas dos políticos e achamos que o que se diz, em matérias que têm a ver com o todo geral de um País é mesmo para valer. A não ser que nos dêem uma explicação convincente e até à data, ninguém nos explicou porque os açorianos residentes fora das ilhas, que são numericamente mais do que os que vivem lá, não vão votar para as respectivas Assembleias Regionais. Nem os açorianos nem os madeirenses, entenda-se.

Na recente revisão da Constituição Portuguesa, que tenta o *aprofundamento da democracia*, deixaram os políticos de fora uma promessa feita. Mais ainda, a promessa tinha sido feita sem pressões de qualquer espécie.

Vítor Cruz, presidente do PSD Açores, e Carlos Ávila, director-geral do PS Açores, disseram a quem estas linhas traça que era quase *dogma de fé*, no melhor sentido do termo, fazer com que na revisão da Constituição Portuguesa, ficasse consignada a criação de círculos para os açorianos e madeirenses residentes no exterior no que toca às eleições regionais.

Foram promessas que não passaram disso e que, quando os representantes dos dois maiores Partidos fazem uma promessa não cumprida, alguém, tem de assumir as culpas. A não ser que, nas sedes de ambos partidos, alguém tenha travado a intenção...

Diz-se que o acordo de revisão constitucional *permitirá o aprofundamento da democracia, com o aprofundamento das autonomias regionais dos Açores e da Madeira, que conhecem um avanço na sua capacidade de adoptarem legislação específica*. Pois. Haverá, de facto, democracia plena sem que a maioria dos açorianos não vote na sua Assembleia Regional?

O aprofundamento das autonomias regionais é capaz de ter ficado explícito em palavras, mas não em factos. Houve mais poderes legislativos para as regiões autónomas, designadamente a extinção do Ministro da República, substituído por um representante da República. Só que isso não se nos afigura suficiente. Tão pouco apaga a *mancha* dos que nos prometeram a criação de círculos da emigração para as Assembleias Regionais.

Salientamos que o deputado social-democrata pelo círculo da Europa, Carlos Gonçalves, responsabilizou o PS de ignorar na revisão constitucional o direito de voto do emigrante madeirense e açoriano nas eleições regionais. O direito de voto do emigrante nas eleições regionais analisado na Assembleia da República, era uma proposta do PSD à qual o PS queria acrescentar o direito de voto dos açorianos e madeirenses residentes no continente, condição rejeitada pelo PSD.

Para o deputado socialista eleito pela Europa, Carlos Luís, *as pessoas que estão fora da Madeira e dos Açores não devem ficar privadas desse círculo eleitoral porque são todas migrantes*.

Mais uma vez, ficamos sem saber o que se passou. É que, de facto, os dois maiores partidos dizem ter querido a tal votação. Então quem é que fez marcha atrás?

Dona SATA faz de madrasta para as agências de viagens

SATA, chamem-lhe Sata International, Sata Air Azores ou Sata Express, para todo efeito é a SATA, a nossa Sata que tem vindo a encher de orgulho quantos estão ligados à dinâmica que o Grupo em causa tem estado a imprimir às suas actividades nos últimos anos.

Pode dizer-se que a Região Açores é ainda mais conhecida devido à Sata e que também, pelo menos no Canadá, a empresa açoriana cumpre a missão de uma autêntica companhia de bandeira. Trabalho bem visível porque, tendo perdido o concurso da TAP da nossa angústia, como lhe fomos chamando, todas as comunidades foram ficando, nesse aspecto, "à sua sorte".

A Sata cumpre, mas cumpriria muito melhor se cuidasse de uma certa imagem que, pelo menos na comunidade de Toronto, vai surgindo, imagem que pode bem ser "retocada" para melhor.

Desde que abriu a delegação em plena Dundas St., quase no coração da comunidade portuguesa, há coisas que se vão verificando que, de facto, talvez pudessem ser evitadas. É que a Sata, neste escritório, funciona (pelo menos visivelmente) como *venda por grosso*, como um armazém, um *tour operator*. Não, necessariamente, como uma agência de viagens a fazer concorrência às agências de viagens. Pensamos nós que deveria vender as passagens *por grosso*, servindo as agências de viagens que, no fundo, são o melhor parceiro da companhia aérea.

Só que, de vez em quando, surge no dia-a-dia a indicação de que faz concorrência às agências de viagens. Há um grupo que se abeira da delegação Sata? Em vez de dar as devidas indicações e mandar o cliente para uma agência que o interessado possa escolher, faz ela própria o *comércio de retalho*. O que começa a ser mal interpretado pelas agências.

E quando alguém, ligado a agências de viagens, entende que deve queixar-se à sede, aí é o bom e o bonito. A queixa é transmitida a Toronto e a agência queixosa passa a ser, por cá, na nossa querida SATA algo parecido com *persona non grata*

É esta imagem que é preciso corrigir, imagem que embora não seja ainda do domínio do público, é necessariamente do domínio da maior parte das agências que falam nisso com uma certa mágoa. É que são, de facto, vários os grupos cujas viagens têm sido canalizadas pela própria delegação Sata. E isto vai deixando alguns agentes de viagens – por norma, até, os mais dinâmicos – a *chuchar no dedo*, já que a delegação faz preços mais reduzidos, descontando, designadamente, a percentagem das agências.

É apenas um *grão de areia* que valeria a pena exconjurar, pois prejudica, e muito, as agências que, durante o ano, alimentam a SATA. Os agentes não entendem que em tempos de *grupos* – o Verão, as Festas do Senhor Santo Cristo ou as Sanjoaninas, para falar apenas nalguns – eles sejam *acarinhados* e *apaparicados*, como diz o povo, pela sede-*mãe*, que seria assim algo madrasta para as agências.

Não haverá nada a fazer?

Fernando Cruz Gomes

SIDA, Mortandade Alarmante

O HIV/SIDA, a maior causa de morte entre adultos de 15-59 anos no mundo, estima-se que já causou mais de 20 milhões de mortes nos últimos 25 anos. Um relatório, divulgado pela OMS afirma que entre 34 e 46 milhões de pessoas tem a doença e esta espalha-se cada ano a três milhões de pessoas.

Sexo sem protecção entre homens e mulheres é ainda o principal modo de transmissão da doença que representa hoje um dos maiores desafios no mundo. É preciso criar um programa alargado de tratamento de milhões de pessoas nos países mais subdesenvolvidos para combater o problema.

O maior impacto da doença sente-se na África, onde uma em cada 12 pessoas tem HIV/SIDA. Em 2003 dois terços das pessoas que sofriam da doença viviam na África. Além das carências de tratamento que se evidenciam no continente, está o facto de que nove em cada 10 seropositivos na África subsaariana nem sabem que estão infectados. As consequências deste problema são graves: a esperança de vida na região caiu de 49 para 46 anos, e as populações perdem adultos em idade de trabalho, o que produz efeitos dramáticos.

Na Europa o número de novas infecções vai para além do número de mortes, um "resultado directo do sucesso dos tratamentos". Ainda assim estima-se que na região do Mediterrâneo oriental haja mais de 750 mil pessoas a viver com SIDA.

No continente americano, é nas Caraíbas onde se verifica um forte núcleo da doença, com a epidemia a atingir entre dois e três por cento da população. Mais de 1,6 milhões de pessoas na América Latina estão infectadas com a doença enquanto nos EUA surgem entre 30 e 40 mil novas infecções por ano.

O impacto sente-se mais na população feminina: 58% dos africanos infectados são mulheres. Elas são infectadas em idades mais jovens, com menos 6 a 8 anos que os homens. Estima-se que anualmente 2,2 milhões de mulheres seropositivas dêem à luz, tendo mais de quatro milhões de crianças sido infectadas por este meio nas duas últimas décadas, 700 mil das quais no último ano.

Ma maioria dos casos o vírus é passado da mãe para a criança na gravidez, no parto ou durante a amamentação. A proliferação da epidemia deixou já mais de 14 milhões de órfãos no mundo, a maior parte dos quais na África, onde o número vai crescer para 25 milhões até 2010.

No mundo industrializado o tratamento eliminou praticamente a infecção entre as crianças, mas nos países em desenvolvimento e menos desenvolvidos ainda continua a faltar.

O relatório confirma ser importante o tratamento da doença e as disparidades que permanecem neste âmbito nas várias regiões do globo. Cerca de seis milhões de pessoas em países em desenvolvimento necessitam de tratamento, mas apenas 400 mil delas estavam a ter acesso a ele no ano passado. Noventa por cento dos que precisam de tratamento residem em 34 países e cerca de metade das necessidades de tratamento evidenciam-se em apenas sete países: África do Sul, Índia, Quénia, Zimbabué, Nigéria, Etiópia e Tanzânia.

Em contrapartida, o número de mortes na Europa e na América do Norte caíu 80% nos quatro anos após a introdução de tratamento retroviral. No Brasil o programa de terapia universal levou a que a taxa de sobrevivência de pacientes atendidos em serviços públicos de saúde tenha aumentado de seis meses para cinco anos.

Lusa

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
819 MAITLAND ST. • LONDON • TEL. (519) 672-4354
Convidamos a nossa comunidade a ouvir a palavra de Deus com o
PASTOR SAMUEL ANDRADE

DOMINGOS:
09H45 - Culto de Louvor
- English Sunday School
11H15 - English Worship Service
19H00 - Estudo Bíblico
QUARTAS FEIRAS:
19H00 - Culto de Oração
TELEFONE DA PAZ:
(519) 668-3926
(24 horas por dia com uma mensagem da Bíblia para o seu coração)
TODOS SÃO BEM-VINDOS
"A fé é pelo ouvir, e o ouvir é pela palavra de Cristo"

SEA WAY
PLUMBING & HEATING
CANALIZADOR PORTUGUÊS
• RESIDENCIAL • COMERCIAL • INDUSTRIAL
686-3967
610 Newbold St., Unit 12
London, Ontario N6E 2T6
Certified tester of Backflow Preventers
WIRSBO™ IN-FLOOR HEATING
CONTACTE: FERNANDO OU AIDA FERREIRA
Cel: 495-3967
Fax: 686-3956

PSL
POWER STEAM LONDON INC.
Limpeza de carpetes e todo o tipo de móveis estofados, a vapor...
"Garantimos qualidade e eficiência..."

129 Tavistock Road
London, Ont. N6J 1Z5
Tony Machado
(519) 686-7515

PORTUGUESE
SUN PARLOR
Since 1963
BAKERY
A Primeira Padaria em London...
REGINALDO FONSECA, Proprietario
Portuguese Style Bread & Rolls - Baked Fresh Daily -Retail & Wholesale
TEL: (519) 434-6533 • FAX: (519) 434-6185
338 BURWELL STREET, LONDON, ONTARIO N6B 2V9

Vamos aos Bodos

António Azevedo

No Domingo da Trindade, na Terceira chamado Primeiro Domingo do Bodo, os Impérios do Espírito Santo fazem a distribuição do Bodo, dão aos que por lá aparecem um Pão de trigo ou Pão de leite, e um copo de vinho para quem quiser.

O culto ao Divino é uma tradição enraizada nos Açores há séculos, com os Bodos de Pão e Vinho em ilhas como na Terceira onde o Bodo é abundante e no Pico, onde é dado em forma de rosquilha. Esta tradição remonta ao tempo da Rainha Santa Isabel que fez o milagre dos pães se transformarem em rosas. No Continente, o Bodo celebra-se ainda na Festa dos Tabuleiros em Tomar cada quatro anos.

No domingo do Bodo, as mulheres de Cantagalo como as minhas tias Nativa, falecida, e Lígia, iam à Ribeirinha, levando os filhos mais velhos, e rapazes e raparigas da área. O grupo saía bem cedo porque a Ribeirinha ainda ficava a umas léguas de distância percorridas a pé e andar de carro naquela época era coisa de luxo só para gente de posses e quanto a usar o tranporte da Urbana, também não dava porque a hora do Bodo não combinava com a hora de chegada e também não era barato.

Se o tempo estava bom íamos por um atalho. pela Grota da Carreirinha, passando pelas pastagens de Ti Barcelos e num instante estávamos no fim da Carreirinha, e assim poupáva-se passar pela avenida das Camionetas, a rua da Guarita e a de São Bento. Após a subida da Grota do Vale e a zona da Atalaia, no instante chegava-se a Santo Amaro. Dali era subir para a Ribeirinha de três lugares: o da Fonte com o Terreiro, o Meio da Rua, e a Serra, já no fim, com o casario lá na Serra da Macela. Os três lugares são rivais no que concerne aos festejos, assim como às várias ganadarias.

A rivalidade invadia também o Império do Meio da Rua e o Império da Serra que no Domingo do Bodo esmeravam-se na confecção dos Pães e na quantidade dos mesmos para serem distribuídos pelo povo da freguesia e aos forasteiros que vinham para presenciar a coroação.

O Pão do Império da Serra, chamava-se Pão de Leite, porque na sua confecção usava-se só leite o qual lhe dava um gosto diferente do pão caseiro do Império do Meio da Rua, que no tamanho batia o da Serra, mas não no paladar. Os pães do Bodo têm numa das suas extremidades uma saliência chamada cabeça. Mal acabava a Missa e a Coroação a gente dirigia-se rua acima até ao Império, onde era feita a distribuição do Bodo a os que lá iam. Acabado o da Serra, dirigíamo-nos para a igreja adjacente, ao outro Império e, depois da Coroação, recebíamos mais um Bodo. Na volta, se um dos dois Bodos se atrasava por qualquer motivo, ainda apanhávamos o Bodo de Santo Amaro.

No regresso apanhávamos uma azálea ou uma rosa nascidas na berma da estrada e a espetávamos na cabeça do pão de Bodo. Uma tradição que julgo hoje em dia ainda ser respeitada por muita gente quando vão correr os Bodos.

A tarde já ia caíndo quando regressávamos a casa, em franca camaradagem e alegria, ora rindo, ora entoando cantigas, com a felicidade de toda uma juventude num tempo que já lá vai e que, de certa forma, deixou marcas profundas na saudade.

London, Ontário. Do livro "O Baú da Saudade"

Boletim de Assinatura

Desejo receber o jornal "Portugal Notícias" em minha casa. (*Escreva com letra maiúscula*)

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Código Postal _____ Tel. _____

Assinatura Anual: Canadá - $35.00 Estados Unidos - $50.00 US Portugal - $65.00 US

Envie Cheque ou Vale Postal (Money Order) para: Prom-Art Printing
1756 Dundas St. East. London, ON N5W 3E2 (Canada)
• Tel. (519) 455- 4653 • Fax. (519) 455-4683.
(Para publicidade contacte-nos pelo Tel. 1-800-414-3584 ou envie-nos um fax para o número acima indicado)

SABIA QUE...

- De 1860-1960, na colónia espanhola que se tornara independente com o nome de Argentina em 1916, entraram seis milhões de pessoas da Europa Central, dos Balcãs e até do Líbano e que o país estava *vazio* de população, sendo considerado uma Nação Nova?
- A Casa ARAGÃO, da família do mesmo nome que conta com 230 anos de tradição, nas embalagens de azeite, descreve em Braile as qualidades do produto para poderem ser lidas pelos invisuais?
- Em 1896 inaugura-se em Lisboa o túnel do Rossio com a chegada às 18H00 da primeira locomotiva a vapor?
- No reino de Navarra nasceu em 1506 Francisco Xavier, santo que ia converter e baptizar milhares de índios em Goa e que este fidalgo espanhol foi colega de Santo Inácio de Loyola, fundador da Companhia de Jesus, mais conhecida como os Jesuítas?
- Em 1385 foi aclamado rei de Portugal D. João I, Mestre de Avis?
- Na Primeira Guerra Mundial (1914-18) o exército português pereceu totalmente na Batalha de La Lys, onde morreram 300 oficiais e 7000 soldados e isto por lhes faltar o prometido apoio do exército inglês?
- O Brasil é territorialmete tão grande que Portugal caberia dentro dele 92 vezes e a sua costa marítima estende-se por mais de 8000 Kms?
- A segunda maior nação do mundo com população negra ou mestiça é o Brasil?

Pensamento

"Os homens de caráter firme são as colunas mestras da sociedade a que pertencem" (Emerson).

Regina T. Calado, Vancouver, B.C.

Consulado de Portugal em Toronto
Prémio Internacional Almirante Gago Coutinho

A Sociedade de Geografia de Lisboa realiza um Concurso onde será atribuído o Prémio Internacional Almirante Gago Coutinho, para dar cumprimento à vontade do testador e consagrar a memória do nosso eminente geógrafo. O Prémio destina-se a galardoar trabalhos originais de investigação sobre as Ciências da Terra, promovendo o avanço do conhecimento naquela área e que na sua sistematização e mérito correspondam ao exigido nas teses de doutoramento ou seus equivalentes.

Aberto a cidadãos nacionais ou estrangeiros, os trabalhos para o Concurso podem ser redigidos em português, francês ou inglês, deverão ser inéditos, e darem entrada na Secretaria da Sociedade de Georgrafia de Lisboa até 31/12/04. Os interessados contacem este Posto Consular, Tel (416) 217-0966, Ext. 234, para esclarecimentos adicionais sobre o Concurso.

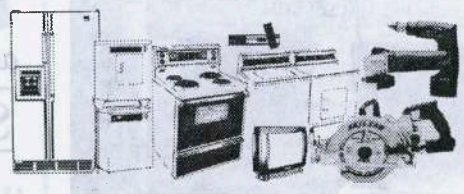
Toronto, dia 22 de Abril de 2004

Global Electric London Ltd.
SERAFIM CAETANO, President
548 Winblest Ave., London, Ont. N6C 3C1
FREE ESTIMATES
685-6726

VISO SHIPPING INC.
896-B College St., Toronto, ON M6H 1A4 • Tel: (416) 533-9127 ou 1-888-263-3154
www.viso-viseu.com
CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL
O mais completo serviço para o envio do seu contentor e carga solta.
...Confie nos nossos serviços pois todo o cuidado é pouco!
Grande Especial de porta-a-porta
Contentores para o Brasil e Carga solta

VISEU ELECTRIC INC.
896 College St., Toronto, ON M6H 1A4
Tel: (416) 531-2847 • Fax. (416) 539-0173
OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS
MAYTAG, WHIRLPOOL e GENERAL ELECTRIC
- TUDO COM GARANTIA EM PORTUGAL -
GRANDE STOCK EM PEÇAS

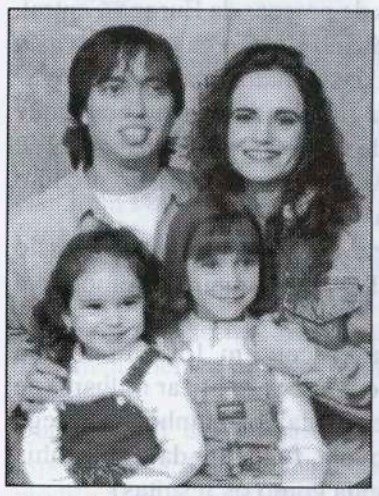
- FOGÕES (A GÁS E ELÉCTRICOS)
- FRIGORÍFICOS
- CONGELADORES
- MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR
- RÁDIOS E TELEVISÕES
- FOGÕES A LENHA E A GÁS
- APARELHAGENS
- VÍDEOS



- GRANDE SELECÇÃO EM ELECTRODOMÉSTICOS PEQUENOS
- FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
- PORTAS DE GARAGEM
- TANQUES DE AQUECIMENTO
- MOTORES DE GARAGEM
- ASPIRADORES CENTRAIS E NORMAIS

ECOS DA SOCIEDADE

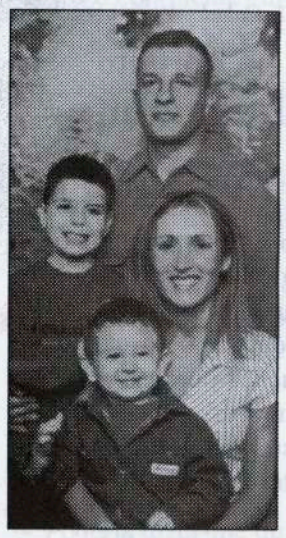
AGRADECIMENTO



A família de Olívia Simas deseja por este meio agradecer todos os donativos até agora recebidos em dinheiro depositados na conta do Scotiabank, além de roupas, ajuda e calor humano, a Needham Funeral Home, e a todos quantos nesta hora de tanta saudade e tristeza estiveram ao seu lado para confortá-los. Que Deus Nosso Senhor lhes pague esta generosa solidariedade. Graças a todos vós, a dolorosa prova foi levada com maior resignação cristã.

Primeira Comunhão

Os avós, Tony & Margaret Alves, de London, congratulam a querida neta, Tristan Marlene Gilkes, 9 anos de idade, que recebeu Nosso Senhor pela primeira vez no dia 2 de Maio último. Parabéns e votos de muita felicidade.



Sete Anos de Amor

Que Deus derrame a sua bênção sobre o casal Connie & Joe Medeiros de London no 7.º Aniversário do casamento (17 de Maio) com votos de muita saúde para criar estes dois lindos filhos, são os desejos de cunhados, sogros e pais, Maria Medeiros & Ilídio e Joaquina Sampaio.

Parabéns a Você

Ao nosso querido filho Paulo Sousa que fez 18 anos no dia 8 de Maio último, da parte dos pais, Cândido e Maria e irmãos com votos de muita saúde e felicidade!

Miss Sport do PCL

(PHOTO BY ANITA AGOSTINHO)

Parabéns às três lindas adolescentes eleitas no certame de beleza Miss Sport PCL para o ano 2004, são elas Melanie Conde a Miss Sport, Mónica Cadete e Alexandra Fernandes foram a Primeira e Segunda Dama de Honor. Parabéns às três beldades e obrigado à nossa jovem fotógrafa, Anita Agostinho.

Grelhando os Frangos

Os jovens José Veneza (Aveiro) e Paulo Oliveira (Vagos) ao serviço do super-grelhador onde o churrasco era preparado para os irmãos que vieram à Apresentação do Gado em Leamington. Parabéns! O pitéu estava delicioso!

Gilberto Oliveira

Mordomo do Império de Leamington na Apresentação do Gado aparece ao lado dos 28 gueixos que foram abatidos para a grandiosa Festa do Espírito Santo. Cada dia ele levantava-se cedo para dar de comer aos bezerrinhos que assim ficaram tão gordos e lindos!

Three Smiles and a Pet

The Mordoma in 1997, Rina Pavão, holding a little dog in her arms, between two good looking young girls smile and pose for our camera in Leamington during the Exhibition of the Cattle raised for the Festivities of the Holy Spirit. What were they talking about?

Banco Totta & Açores

O Engº João Morais, Director da Área Internacional, e o sr. Eduardo Stock DaCunha, Administrador do Grupo Totta, visitaram as sucursais no Canadá. António Santos, chefe do Escritório de Representação em Toronto do Banco Totta & Açores e as secretárias Rute Carvalho e Ana Cristina Esgaio reuniram um grupo de empressários no Chiado para um Jantar em honra dos visitantes.

Evangelina Teixeira

Umas palavras de conforto à minha querida mãe, residente em Hillsborough, NC, nos EUA que tem 85 anos de idade, e criou oito filhos, sendo hoje avó de 30 netos e 26 bisnetos.

Sei que o teu coração ficou invadido pela tristeza ao ver partir o teu filho Francisco a quem Nosso Senhor chamou para o seu Reino. Eu também sou mãe e sei o que é criar filhos e sofrer com eles. Conforta-nos porém, que a tragédia reuniu 71 membros da nossa grande família.

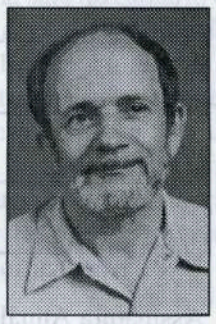
Nesta hora da dor estou ao teu lado, ciente que um dia a nossa família voltará a reunir-se numa ocasião mais feliz, porque após a tempestade vem a bonança.

Que o amor de teus filhos e netos possa te consolar da ausência de teu filho Francisco.

Mercês Viveiros – London

NECROLOGIA

Francisco Teixeira



Natural dos Aflitos, Fenais da Luz (São Miguel) e residente em Hillborough, South Carolina, faleceu repentinamente de ataque cardíaco no 25 de Maio, com 58 anos de idade. Casado com D. Julieta, era pai de Frank, Joseph, Laureen, Steve e David, e irmão de Evangelina, Eduarda, Mercês Viveiros de London (Ontário), Guilherme, Conceição, José e Graça, e avó de 6 netos. As exéquias foram celebradas na Holy Family Catholic Church com a presença de 71 membros da família. Que Deus lhe dê um lugar de repouso no seu Reino.

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM

CAPELA - MAUSOLÉU DA SAGRADA FAMÍLIA

HORAS DE VISITA
das 8:00 am às 8:00 p.m.

ESCRITÓRIO ABERTO
Segundas - Sextas
8:00 am - 5:00 pm
Sábados
8:30 am - 3:00 pm
Domingos
Meio-dia - 3:00 pm

Para informações sobre as vantagens de um Túmulo no Mausoléu e sobre as facilidades de pagamento sem juros visite:

ST. PETER'S CEMETERY
806 Victoria St., London, ON • N5Y 4E1
Tel. (519) 451-9120

CONTACTE UM DOS NOSSOS AGENTES E CONSELHEIROS QUE LHE PODERÃO AJUDAR NA SELECÇÃO DOS NOSSOS SERVIÇOS

Carta do Manel da Chica pró Alfrede Belizáro

Meu sempre alembrado Alfrede:

Não maginas o grande prazere dagente voltare às nossas abençoadas conversas no jornal. Fequei um tante incabelado por teres dite a toda agente que leu o jornale queu não iscrevia mais era porqueu julgava que tu estavas sendo pago e eu aqui não via nem uma miserável dóla.

Mas já cagente sisclareceu foi uma trapalhada tu teres iscrito tudo assim preto no branco. Lá tive quiscondere o jornale da Maria, por isso e por causa das tuas aventuras e das tolissas que desseste dela no fim da tua carta. Mas tá tude bem porque o que não tem remédio, remedeado está.

Cá as coisas estão mesme terríveis. O nosso partido resolveu samancebar cos do CDS e ouve esfregas entre os cabeças daqui. Mas como pensem que *male por male marqueiz de Pombale*, intanses desta veiz ou vai ou raxa. O Césare é canda com cara de quem mal dorme. Ele tava esperando co povo lo botasse pra fóra nas eleições mas coesta coaligação da direita e cas desgraças do mandade do Barrose em Portugal eu inté tenho pena do Césare porquêle, sem merecere nem querere, se calhare vai ter que guevernare mais quarto anos. Mas isso será a prova dele se sarquificare tanto pelos Açores. Coitado que tanto se sarquifica! Òdespois êle vai receber o pago e tere uma avenida co nome dêle e p'rá consolasão.

Confesse-te que os açoreanos estãmes a sáque. Os inspanholes é um tal de levar todo o peixe, seija xicharro, abróta ou alvacória. Os do leite estão aos berros porque deixaram de mamare na teta da vaca e o tempo em que os bancos pagavem p'rá lavoura e o denheiro ia prós casamentes de filhos e autovóveles de luxo, isso já foi chão que dêu uvas. As fárbricas não querem pagare mais denheiro e a Europa trata de aplicare murtas pra tráz e pradiente.

Agente aqui tá ficande mal e não á tourismo que nos salve imbora todas as semanas é inaugurações e mais inaugurações de otéles de luxo.

As Cambras depenadas, gastam dinheirama em festas com cantores e dançarinas que se sacodem com quase tude à vela. Aquilo que falta nas canções fica compensade no barulhe e nas amostras do couro qué prá gente não ouvir as modinhas. Basta olhare prá roupa ou melhor, prá falta da roupa.

O nosso prime Sesisfrêde diz cagora poupa-se é na roupa e daqui a dias, todos vão andare com o fato d'Adão, oseja, como a mãe os apariu!

Dizem que a Eda vaiu montare uma engenhoca que foi descoberta nas estrajas e é patenta da NASA. Os astronautas quande forem à retreta lá nas naves inspaciais uma mánica apanha-lhes as precisães e os cagalhôtos passam por uns químecos de forma tão especial que ódespois tudo vira eletrecidade. Com os cagalhôtos de burras, porcos, cais e gates candam praí na rua, sôs varredores da Cambra os mandarem prà tal fábriqueta talvez deia mais luz do que todá giotermia. Estou esperançado que deia resultados porque em tudo que mêta trampa os amaricãns vão sempre à frenta.

Alembras-te cuma das vezes que vinhestes aqui queriam metere uns balões no rabo das vacas para quande darem a bufe incher os balões, que ódespois iam prà engenhoca do gaz serem engarrafados nas botijas p'ra agente queimálos nos fogães?

Afinal as vacas lá continuam a se largarem ao ar livre e os da políteca verde sempre a reclamare por causa do buraco do izónio. Até agora, prá gente não á nem balães nas vacas nem gastráque prós fogães.

Estou-me preparando para ir prá nossa querida Vila a assentare arraiales na fajã do calhau. As uvas talvez deem uma boa pinga este verão.

Um grande abraço pra ti meu compadre e meus repêitosos cumprementos à comadre Honorina. A minha Maria também se recomenda.

Manuel da Chica

Estudantes ajudam povo do Haiti

Lucília Afonso

Quando em Labadie há uma urgência, o povo dá graças a Deus se fôr de dia, porque se acontecer pela noite, pode acabar em tragédia. No Canadá temos um carro em cada familia, mas no Haiti são poucas as vilas com uma pessoa que tenha carro. O transporte colectivo é o superlotado *tap-tap* que faz de taxi das 7H00 às 17H00.

Isolada pela baía e as montanhas, para ir de Labadie a qualquer outro lugar, o pessoal tem de atrevessar o mar e no outro lado esperar o *tap-tap*. Em perigo de vida, doença ou acidente, as vítimas têm de esperar até às 7H00 para chegar ao hospital em Cap-Haitien. Por vezes o resultado da espera é a morte. Isto, porém, vai mudar com o donativo da Cardinal Carter High School em Leamington.

Setenta e cinco alunos realizaram com sucesso a passagem de modelos "Paradise City" com treze cenas, um video musical com coreografia e lindas roupas. Frequentaram o show umas 800 pessoas que ajudaram na angariação de fundos.

Cientes do que têm sofrido o Pe. João Duarte e Labadie por não poderem prestar socorro a duas crianças da vila vítimas de tragédias, os estudantes deram o trabalho de quatro meses de ensaios para angariar $6,750 CAN ($5,000US) que o Pe. João precisava para comprar um veículo usado.

No dia 21 de Maio viram seu sonho realizado e Leo Clark, director da Cardinal Carter, deu-lhes o seu pleno consentimento. Só falta agora comprar a carrinha todo-terreno para atravessar as estradas das montanhas de Labadie. A vila vai ter rodas de dia e de noite.

Além dos casos de urgência, a carrinha poderá aliviar o *stress* do Pe. João e do director da escola que poderão ir a Cap-Haitien fazer compras com mais facilidade e trazer os sacos de arroz e feijão necesários para o Programa Alimentar, etc.

Os estudantes da Cardinal Carter High School, como cidadãos do mundo, sentem-se orgulhosos e solidários com os pobres do Haiti. Esperamos que a nossa prenda tenha um impacto positivo na vida do povo de Labadie.

Kingsville, Ontário

SARNIA

Homenagem aos Presidentes

António Azevedo

Na acolhedora sala de festas, o Clube de Sárnia realizou nos fins de Abril o Jantar Anual do Sócio. A sala apresentava-se repleta de sócios e convidados entre os quais a MPP de Lambton-Sarnia, o líder do Sindicato 1089, o presidente da YMCA, e vários ex-presidentes do Clube que com o seu querer e força de vontade o apadrinharam dentro do espírito de darem o seu melhor para o seu engrandecimento.

No buffet, preparado pela mão habilidosa de um punhado de senhoras que muito sabem d'arte de bem cozinhar, não faltou o fiel amigo e o arroz doce que brilhou entre as doçarias tradicionais.

Nas apresentações fez uso da palavra António Medeiros, Presidente da Direcção, que agradeceu a presença de todos os convidados e o apoio oferecido à sua administração desde que se reponsabilizaram pelos destinos do Clube. O seu discurso directo e breve, criou um certo impacto no auditório,

Mais extensa foi a alocução da MPP, Caroline DiCocco enaltecendo o Clube e os que ao longo dos anos mantiveram vivas as tradições da terra natal no Canadá. Tony Pacheco, director da YMCA, lembrou a importância que o Clube teve para os emigrantes e particularmente para si, pois alimentou nele o gosto pelos costumes dos pais, sobretudo pelas Festas do Divino Espírito Santo. R. Leone do Sindicato 1089, grato pelo convite congratulando a comunidade pelo seu desempenho no desenvolvimento comercial da cidade.

Financeiramente, o Clube de Sárnia desfruta de boa saúde, com um programa de festas agendado para este ano, no qual destacam as do Espírito Santo em Junho que terão grande afluência de público da comunidade local e das vizinhas.

No resto da noite foi a vez do público mostrar a sua boa disposição e coreografia, ao encherem a pista de dança com o ritmo de modinhas e música variada servida em badeja por Cocktail DJ de London que se deslocou a Sárnia para abrilhantar aquela noite de homenagem aos sócios e aos antigos presidentes do Clube Português.

Sárnia (Ontário)

Futebol em Portugal 2003/04

Visão dos Campeonatos Nacionais

SUPERLIGA Profissional Portuguesa

Campeão: F.C. Porto (Liga dos Campeões)
Liga dos Campeões: SL Benfica (Pré-elimin.)
Taça UEFA: Sporting, Nacional, Sp. Braga e Marítimo.
Despromovidos à Liga de Honra: Alverca, Paços de Ferreira e Estrela da Amadora.

LIGA DE HONRA

Campeão: Estoril Praia.
Sobem á Super Liga: Estoril Praia, V. Setúbal e Penafiel.
Descem à II Divisão B: Portimonense, União da Madeira e Sporting da Covilhã.

CAMPEONATO DA 2.ª DIVISÃO B

Zona Norte:
Campeão: Gondomar (promovido à Liga de Honra).
Descem à 3ª. Divisão: Caçadores das Taipas, Ermesinde e Leça.

Zona Centro
Campeão: Sporting de Espinho (promovido à Liga de Honra).
Descem à 3ª Divisão: Académica B, Rec. Águeda, Portomosense e Marinhense.

Zona Sul
Campeão: S.C. Olhanense (promovido à Liga de Honra).
Descem à 3ª Divisão: Farense, Sporting B, Sintrense e Santo António.

TAÇA DE PORTUGAL

Vencedor: SL Benfica.
Final: Benfica, 2 - FC Porto, 1

TAÇA UEFA

Vencedor: Valência (Espanha)
Final: Valência, 2 - Marselha, 0

LEAMINGTON

CLUBE PORTUGUÊS DE LEAMINGTON
217 Talbot St. West, Leamington, Ont. N8H 1N8
Tel.: (519) 326-5561 • Fax. (519) 326-1466

Nova Direcção no Clube

Nelson Medeiros, Presidente do Executivo, dá a conhecer a Direcção do **Portuguese Community Club of Leamington**, em resultado das Eleições que tiveram lugar na Assembleia Geral de Abril passado. O elenco dos novos Corpos Directivos ficou assim consituído:

Assembleia Geral
Presidente – José Pratas
V-Presidente e Secretário – Jaime Gaspar

Conselho Fiscal
Presidente – José M. Rebelo
1.º Secretário – Vitor Veríssimo
2.º Secretário – Franco Soares

Direcção Administrativa
Presidente – Nelson Medeiros
V-Presidente – Manuel Barros
Tesoureiro – José Cardoso
1.º Secretário – António Furtado
2.º Secretário – José Mª Resendes
Vogais – José Rebelo e Juvenal Medeiros

FESTAS DO SANTO CRISTO

A Comissão de Festas, recentemente eleita para o quadriénio 2004-2008 está composta pelas Sras. Alice Ferreira, Glória Torres, Maria Tavares, Leslie Freitas e Odília Rebelo, e os Sres. João Pavão, Frank Baptista, José Furtado, José Medeiros e Cristiano Maurício. Este grupo não poupou esforços para levar pelo caminho do sucesso a Festa com que o povo de Leamington honra o Santo Cristo, cuja imagem está exposta ao público na St. Joseph Church, lugar onde foram celebradas as cerimónias religiosas lideradas pelo Rev. Pe. Manuel Correia, O.P. Na Pastoral Portuguesa, ele está encarregado de Leamington, juntamente com as comunidades emigrantes de Wheatley e Chatham. No Canadá desde há uns anos para prosseguir estudos e preparar a sua tese de doutoramente, o presbítero angolano tem-se envolvido activamente no trabalho dicesano. Na Missa Solene proferiu um inspirado sermão que moveu as fibras dos corações de muitos, ao contemplarem a imagem que lembra a humilhação de Jesus no Pretório de Pilatos; a hora em que foi condenado à ignominiosa Morte de Cruz, para nos remir do pecado.

A parte profana teve lugar no Clube Português com um magnífico Almoço oferecido grátis a todos os presentes, Bazar, Baile com DJ, e no Floclore a actuação das crianças nazarenas. Havia pessoas das comunidades vizinhas e até de London.

Na opinião do líder religioso da comunidade, as Festas este ano contaram com mais pessoal, mais apoio e harmonia, o qual vai reflectir-se no balanço positivo das contas da Festa. Ele quer agradecer à Comissão de Festas o bom trabalho e a atenção ao detalhe. Que Deus os abençõe com largueza.

O próximo evento religioso que a Comissão vai organizar será a Festa de Nª Sª de Fátima, no Segundo Domingo de Julho. Boa Sorte e Parabéns aos organizadores!

Premier Marine Insurance Managers Group (London) Inc.
PARA TODA CLASSE DE SEGUROS CONTACTE:
NAT MOREIRA, Presidente
Talbot Centre
140 Fullarton Street, Suite 1904
London, Ontario N6A 5P2
Telephone: 1-519-850-1610 Facsimile: 1-519-850-1614
After Hours Claim Hot-line: 1-888-232-4966

TERCEIRA IDADE

O Centro Cultural e Recreativo Português levou a efeito na sua sede renovada um Almoço grátis para a Terceira Idade no dia 23 de Maio

Pairava ainda no ar um cheiro de tinta fesca. O espaço do rés-do-chão melhorou com a reconstrução feita em toda a área onde tem lugar a convivência diária dos que visitam o Centro. Todos notaram de imediato a diferença comparando o antes e o depois.

Um elevado número de pessoas e familiares dos idosos deram seu apoio a esta iniciativa, O Almoço contou com muito sucesso e uma excelente ementa.

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO PORTUGUÊS
1457 Drouillard Rd., Windsor, Ont. N8Y 2R8
Tel. e Fax.: (519) 944-8330
Para Banquetes chame: Lúcia Pires: Tel. 972-3835

Ford SVT SPECIAL VEHICLE TEAM
Rose City Ford
Pat De Jesus
SALES & LEASING CONSULTANT
(519) 948-7800 Ext. 264
Fax (519) 948-2337
pdejesus@rosecityford.com
6333 Tecumseh Road East • Windsor • Ontario • N8T 1E7
www.rosecityford.com • info@rosecityford.com • 888-ROSECITY

CONVITE

Os actuais Modomos do Império de Windsor, Luís e Alda Da Ponte convidam as comunidades que nos rodeam para participar com a de Windsor nas Festas Anuais do Divino Espírio Santo que se vão realizar Sábado 5, e Domingo 6 de Junho no Ball Room do Masonic Temple da cidade.

Dia 5 – Após a entrega de 15 lbs de carne, dois Bolos de Massa, um Pão e Quatro litros de vinho, seguir-se-á o Jantar dos Criadores.

Dia 6 – Ás 13H00 Missa Solene na St. Angela Merici Church (980Louis/Erie St) e Cortejo até ao Masonic Temple (986 Ouellette/Erie) seguido de Almoço Grátis para os presentes.

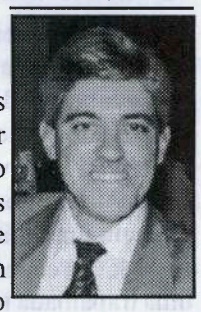
Os Mordomos agradecem as pessoas que duma ou outra maneira lhes deram o seu apoio para levar a efeito estas Festas Anuais.

CASA DO ESPÍRITO SANTO DE WINDSOR
848 South Pacific Ave. Windsor, ON N8X 2X2
Tel. (519) 250-9200
Para marcações de banquetes contacte:
Fátima Ponciano: Tel: (519) 948-5819

WINDSOR

Daniel Lapas

Reabertura do Casino



Após 41 longos dias de greve, os empregados do Casino de Windsor votaram a favor da última versão do contrato que lhes foi apresentada Os empregados sindicalizados, à volta de 3500 pessoas, conseguiram um aumento de $1.70 no período de quatro anos e $1.500 dólares para os trabalhadores a tempo inteiro. Além disso o novo acordo inclui bónus e outros benefícios relativos a Pensão, sem esquecer melhores condições no local de trabalho.

Logo que foi divulgada a notícia da reabertura começaram a chegar autocarros com rebanhos de *gamblers*, atraídos pelas promoções oferecidas no sentido de conquistar de novo a clilentela. Assim os que vinham de Detroit recebiam uma *Player's Card* por valor de $10 dólares. Quartos de hotel que antes custavam $165 dólares por noite, desceram para apenas $89 dólares. Podemos dizer que a maioria da clientela americana ficou satisfeita com a reabertura, garantindo que vão frequentar com assiduidade o lugar de jogo, ao menos duas vezes por semana (fora os casos de empedernidos adeptos que, praticamente, passam lá dentro mais da metade da vida activa).

De momento e com a variedade de incentivos tentadores, todos andam satisfeitos. Não esqueçam que graças ao jogo a cidade de Windsor ganhou no comércio e no turismo, o qual representou mais benefícios para a classe trabalhadora.

AMILCAR e GINA NOGUEIRA, *Proprietários*
The Lumberjack RESTAURANTE
O SABOR DAS COISAS BOAS!
UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA NA COZINHA PORTUGUESA
MARISCO • BIFES • GALINHA
Preparados no grelhador a lenha da sala de jantar
475 TECUMSEH RD., EAST
WINDSOR, ON N8X 4W5 TEL. (519) 254-5538

LONDON STAIR & RAILING CO. LTD.
"STEP UP TO QUALITY"
1-800-391-6036
Tel.(519) 455-0704
Fax (519) 455-0720
Website:
www.londonstair.com
Custom Built Wood Staircases
HELDER COELHO, Sales Representative
HENRY SLAATS, Sales Representative
335 Neptune Crescent • London, Ontario • N6M 1A9

FESTAS DO SENHOR SANTO CRISTO

Agradecimento Sincero aos nossos patrocinadores...

Sincere Thank You to Our Sponsors

- J&R Excavating
- Hike Metal Products
- Saco Fisheries
- Mel-Car Construction
- Dicon Enterprise
- Presteve Foods
- José Furtado
- Kennedy's Cleaners
- Pro-Bid Contractors
- Camara Construction
- Duar Construction
- Larry Santos Construction
- Walter Branco Plumbing
- Hot & Cold Heating/Cooling
- Alberto's Bakery
- Leamington Portuguese Club
- Holy Spirit Festival of Leamington
- Lawrence Resendes D.J.

As comissão de Festas de Leamington (Ontário)
- Leamington's Organizing Committee -

STRATHROY

Amy Mendonça, Miss Teen PCC Strathroy/2004

Maio, o mês das flores, abriu as portas do Clube Português com oito jovens beldades da comunidade, concorrentes ao título de **Miss Teen/2004**. Desta vez o povo, sensível à beleza, repondeu com maior generosidade e o Salão Nobre da sede encontrava-se quase repleto. Diga-se em prol da verdade que se o evento for atempadamente divulgado sempre há uma resposta boa entre o público. Desta feita, os cofres do Clube tiveram melhor receita que na última Noite de Fados.

Foi mimado o detalhe. A magnífica decoração do palco (**Michelle Vigário e Dianne Ferreira**), sem esquecer a banda, Jovem Império de Bradford, um grupo dos mais prestigiados no nosso mundo musical, e em geral a apresentação do show que só resultou um pouco cansativa na longa espera da apuração dos resultados do Júri, tempo morto que deve ser preenchido com algo mais interesante, pois cria nervosismo nas concorrentes, quebra o *suspense* e acaba com a paciência do público.

Perfeita a coordenação da coroagrafia e desfiles das concorrentes (**Tânia Picanço e Nancy Costa**) e generosa a publicidade angariada de algumas firmas portuguesas e uma forte presença de companhias canadianas (a maioria).

As oito concorrentes foram: Denise DaMota, Ashley Freitas, Joanne Xavier, Michelle Salvador, Melissa Garcia, Stephanie Puim, Michelle Almeida e Amy Mendonça, nos seus verdes anos, de 13 a 15, quando o corpo feminino mostra a maior beleza e proporção. Entre esta variedade, foram escolhidas

Amy Mendonça – Miss Teen PCCS
Michelle Almeida – 1.ª Dama de Honor
Stephany Puim – 2.ª Dama de Honor

A Direcção do Clube a que preside Charlie Milhomens está de Parabéns por um espectáculo bem organizado onde brilhou o bem-fazer e o valor local. Como disse Charlie no sua Mensagem: *When we work together, we can accomplish anything!*

Al Ferreira

CLUBE PORTUGUÊS DE STRATHROY
P.O. Box 154, 375 York St., Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-4361
Para contratos e banquetes chame:
Charlie Milhomens • (519) 245-9552

NEW CANADIAN SENIORS ASSOCIATION
P.O. Box #93 - Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-3458 • 245-4361 (5:30-9:30P.M.)

Grogan
FORD LINCOLN
Sales: (519) 876-2730
Res: (519) 245-7653
www.groganford.com
AL FERREIRA
Sales Rep.
Box 220, 5271 Nauvoo RD,
Watford, Ontario N0M 2S0

Dr. Frank L. Ferreira,
Cirurgião Dentista
Consultas disponíveis à tarde e aos Sábados
ACEITAMOS NOVOS
PACIENTES E EMERGÊNCIAS
Tratamentos Dentários Estéticos
Branqueamento de Dentes
Implantes, Pontes e Coroas
Aceitamos todos os planos de Seguro.
Nossos preços estão dentro das tabelas da "Labourers' Union"
686-9006
151 Pine Valley Blvd., London, ON N6K 3T6

Dr. Frank L. Ferreira
"Servindo a comunidade Portuguesa desde 1990"

Continent Azores Invest

É uma firma que representa os construtores e empreendimentos em Portugal, ajudando a vender as propriedades que os residentes no Canadá têm lá. Os agentes e promotores de Paraíso na Albufeira em Toronto, Bento São José e Fernando Martins, hoje servem com eficiência a comunidade da diáspora. Oriundos de Caranguejeira e Bemposta, são agentes dinâmicos que dão seu melhor aos portugueses aqui residentes. Sempre preocupados com o bem-estar de quem os procura, eles amam os valores familiares.

Como definem o Paraíso de Albufeira?

É um sonho já realizado onde o aparthotel de quatro estrelas conta com mais de 400 apartamentos, além de lojas, restaurantes, bancos, etc. Um complexo que gera muita riqueza, atrai o turismo com áreas verdes e outras infra-estructuras. É um Paraíso dentro do Paraíso, pois Albufeira, a catedral do turismo, é o paraíso onde nasceu o *Paraíso de Albufeira*.

Que podemos encontrar no Paraíso de Albufeira?

Podem encontrar um bom investimento, além de um lugar para passar férias ou para viver a dourada época da sua reforma.

Paraiso de Albufeira
Fernando Martins
Properties Investment Consultant
Cell: 416-420-7545
2000 Dundas St. W. Toronto, ON M6R 1W6
Tel: 416-588-2000 Fax: 416-588-2258
E-mail: fernandomarketing@yahoo.com
www.paraisodealbufeira.pt
Continent Azores Invest. Ltd. / Bento São José

LONDON

Portuguese Club of London
134 Falcon St., London, ON N5W 4Z1
Tel. (519) 453-4330 Fax. (519) 453-3599
Para Contratos e Banquetes contactem:
Aníbal Machado - Cell. (519) 673-7500

Fumo passivo mata mais de quatro mil britânicos por ano

Centenas de britânicos expostos a fumo passivo no local de trabalho estão a morrer todos os anos, de acordo com um estudo publicado no site da BBC. No sector da restauração estima-se que por semana morre um trabalhador. O número chega aos milhares quando considerados os que estão expostos ao fumo em casa.

Uma equipa de técnicos fez uma sondagem sobre o número de pessoas que morreu de cancro do pulmão e de doenças cardíacas em Inglaterra e Nova Gales em 2002 e calculou quantas foram expostas a fumo passivo.

Cerca de 30% dos adultos com idade inferior a 65 anos fuma no Reino Unido e 42% da população nesta faixa etária está exposta ao fumo nas suas casas e 11% no local de trabalho.

Segundo o estudo, cerca de 700 pessoas morrem cada ano de cancro do pulmão e doenças cardíacas por inalarem fumo de cigarro no local de trabalho. Outras 3.600 morrem em resultado do mesmo em casa. Face a estes resultados, os investigadores estão agora a pressionar o governo para que o fumo seja proibido nos locais de trabalho.

O tabaco nos bares, restaurantes e nos locais públicos ameaça seriamente a saúde dos empregados e do público em geral. Tornar estes locais livres de fumo vai proteger a saúde dos trabalhadores assim como a do público, e poderá ajudar cerca de 3.000 britânicos a abandonar o vício.

Lusa

VANCOUVER

COMUNIDADE EM FESTA

Regina T. Calado

Foi celebrada a Festa de Nª Sª de Fátima nos dias 8 e 9 de Maio, comemorando-se a data do aparecimento da Virgem aos pastorinhos na Cova da Iria, no dia 13 de Maio de 1917.

No Sábado, as cerimónias tiveram início às 18H30 com o Terço, seguindo-se a Eucaristia que foi concelebrada por quatro sacerdotes: Pe Aniceto Pinto, Pe. Ártico, Pe. Clair, Pároco de Vancouver, e tivemos a honrosa presença de Mons. Raymond O. Roussin, que desde Fevereiro passado exerce o cargo de Arcebispo em Vancouver, sendo de facto o 108.º na ordem de sequência desde a fundação da Igreja Católica nesta capital.

A homilia foi de uma beleza impressionante, proferindo palavras de muito louvor endereçadas à nossa comunidade. O Sr. Arcebipo disse ele próprio ter o desejo de visitar o Santuário de Fátima um dia, pois é um fervoroso devoto da Virgem Maria. O Pe. Clair usou da palavra para agradecer a presença do dignitário, facto que ficará memorável nas Festas do 13 de Maio em Vancouver.

Durante as cerimónias religiosas foram ouvidos o grupo coral de jovens e o de adultos, cantando hinos em perfeita harmonia o primeiro em inglês e o segundo em português.

Finda a Missa segui-se a Procissão por diversas ruas adjacentes ao templo, sendo o trânsito vedado e mantido por polícias de moto com os pisca-pisca activos. Tudo muito bem organizado.

Incorporou-se tanta gente no Cortejo que ainda havia pessoas a sair do templo quando já o andor voltava para entrar de novo no recinto. Uma enorme multidão com as suas velas acesas, dava uma nota de respeito e fé ao acto. No Domingo, após a Missa em Português, saiu de novo a Procissão em volta do templo concluíndo com o "Adeus à Virgem".

Abrilhantaram as festividades a Banda de Vancouver e o Grupo de Danças Cruz de Cristo. Na secção popular não faltaram os comes-e-bebes com Frango no espeto, Sardinha assada, Polvo, Filhós, doces, bifanas, etc. e a música tocou pela noite fora.

De apreciar e enaltecer a ordem mantida durante as cerimónias do acto. Parabéns aos organizadores!

Vancouver, B.C.

CORRECTION

No artigo **"Dia Internacional da Mulher em Vancouver"** deve ler-se: *"Houve uma exposição de pinturas de Fernanda T. Raimundo e do sr. José Baptista. D. Júlia Sousa apresentou trabalhos de Renda de Bilros e esteve operando para qualquer pessoa ver. Houve trabalhos típicos de Arraiolos, por D. Lucília Dinis, rendas e bordados e D. Julieta Catão, professora da Escola Portuguesa, fabricou belas peças de cerâmica de bom gosto que exibiu, e os estudantes da Escola apresentaram trabalhos manuais e obras em poesia e prosa sobre a mulher, algumas de muito mérito. Sobressaíram duas colchas de retalhos de bom gosto e arte e uma mostra do cultivo do linho, etc."*

CHATHAM

PORTUGUESE CANADIAN SOCIAL CLUB OF CHATHAM
346 Grand Ave. E., Chatham, Ont. N7M 5K4
Tel.: (519) 436-0040 • Fax. (519) 436-1587
Para Banquetes Contacte: António Trigo (519) 354-3504

PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
COMUNIDADES
DIRECÇÃO REGIONAL - AÇORES
ALZIRA MARIA SERPA SILVA
Colónia Alemã. Apartado 96
9901 014 HORTA (FAIAL)
AÇORES
Tel. 292 208100
Fax. 292 391854
alzira.ms.silva@azores.gov.pt

LONDON

St. Peter's Cemetery e Mausoléu da Sagrada Família sob a Gerência de Ed Howard

Ed Howard foi há dois meses nomeado Gerente do *Catholic Cemeteries Ministry*, uma organização que orienta os serviços de enterramento na Diocese de London. Podemos dizer que Ed Howard esteve ligado a este ministério durante a maior parte da sua vida, pois ja na juventude começou a ajudar o pai que era funcionário no mesmo sector, vendo crescer a importância deste serviço entre as comunidades do S.O. do Ontário.

Quando há anos Mons Feeney assinou a compra do terreno situado ao nascente da propriedade, o St. Peter's Cemetery parecia um imenso espaço vazio, mas hoje já está ficando superlotado, mesmo com o acréscimo do Mausoléu da Sagrada Família que teve de ser aumentado, dada a procura de espaço naquele lugar privilegiado entre os fiéis cristãos. Concluiu-se há dois anos a obra que dobrou a capacidade original do mausoléu.

Em preparação para o dia em que o espaço no cemitério actual ficar esgotado, está-se desenhando o plano da nova expansão ao outro lado da Barker St. entre Victória e Huron Streets, um terreno de vários alqueires, dividido em sectores que serão dedicados aos Mistérios do Rosário, destacando o ponto central onde será erguida uma cruz monumental.

Como o cemitério actual é dedicado a lembrar as Estações do Caminho da Cruz, o novo espaço a ser loteado vai chamar a nossa atenção para os Mistérios do Rosário, para apresentar-nos as cenas da Vida de Jesus, desde o seu Nascimento até à sua Morte e Ressurreição. Uma ideia sublime que Ed Howard vai realizar nos anos da sua Gerência.

Uma das novidades que aconteceram na vida de Ed Howard foi a mudança da Igreja Católica no que diz respeito à cremação dos cadáveres, proibida quando ele era jovem, pela lei canónica que regula este aspecto da vida da Igreja, mas que hoje virou opção legítima e bastante popular entre os cristãos. St. Peter's Cemetery está naturalmente preparado para esta alternativa, tanto no sector de enterramento com campas apropriadas, como no Mausoléu.

Desde o ponto de vista doutrinário, o enterro e a cremação são alternativas sem consequências no que diz respeito à ressurreição do corpo. Mas no aspecto económico pode-se dizer que a opção do crematório poupa espaço e até poderá chegar a ser imposta pela lei civil no futuro. Mas financeiramente, a diferença entre uma e outra é pequena.

Ed Howard

A longo prazo, St. Peter's Cemetery deve pensar em comprar um terreno mais amplo e fora da cidade para poder continuar oferecendo o mesmo serviço aos cristãos falecidos quando o terreno do cemitério atingir o máximo das suas possibilidades.

À diferença do que acontece em Portugal, ao comprarmos uma campa no St. Peter's Cemetery, esta é para sempre e ninguém pode ser lá enterrado. Fora aparte dos jazigos, que alguns chamam *gavetas*, em Portugal dez anos após o enterro, o Município manda remover os restos mortais para dar o lugar a outra pessoa. No Canadá ainda não chegamos a esta situação, graças a Deus!

Foram estas as ideias debatidas na nossa visita ao novo Gerente do St. Peter's Cemetery que por este meio deseja enviar uma saudação de amizade ao povo português de London e arredores, pondo a sua pessoa à disposição da comunidade. Por nosso lado, só nos resta desejar a Ed Howard muito sucesso no desempenho do seu cargo, agradecendo a cortesia da sua atenção e os esclarecimentos nestes pontos que são de grande interesse para todos.

St. Peter's Cemetery é um lugar idealizado para o eterno descanso dos que nos precederam na vida e esperam o dia da Ressurreição. Oferece-nos várias opções, entre as quais destaca um espaço fechado e coberto no moderno edifício do Mausoléu e Capela da Sagrada Família, alternativa que ultimamente tem sido escolhida por muitas famílias portuguesas de London e arredores. Um grupo de conselheiros que falam várias línguas está disposto a dar orientações, respondendo a quaisquer perguntas relativas à reserva de um espaço para os seus familiares falecidos. Hoje recomenda-se tomar providências antecipadamente relativas ao lugar de repouso dos nossos entes-queridos e nós próprios, quando chegar a hora da partida. St. Peter's Cemetery tem planos que lhe oferecem a possibilidade de pagar em pequenas prestações e sem juros, durante um número de anos. Deste modo, quando acontecer uma morte na família, este detalhe já está coberto.

Para questões relativas a este ou outros assuntos, não hesite em contactar St. Peter's Cemetery pelo Tel. 451-9120 e falar com um dos conselheiros que sempre estão dispostos a lhe ajudar, seja na escolha de uma campa ao ar livre ou seja na compra de um lugar no interior do Mausoléu da Sagrada Família.

A. Seara, London (Ontário)

ST. PETER'S CEMETERY

&

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM

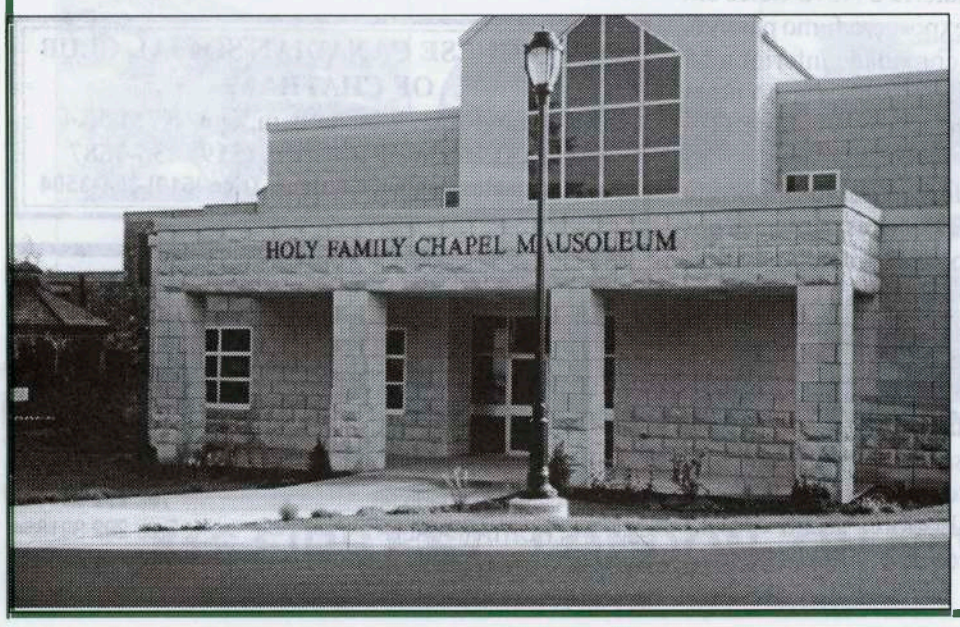
Father's Day Memorial Service

Serviço Religioso em Memória do Dia do Pai

Domingo, dia 20 de Junho às 14H00

Missa Campal celebrada pelo Rev. Pe. Graham Keep

Caso o tempo não o permitir, a cerimónia terá lugar no interior do Mausoléu da Sagrada Família



Venha honrar a memória dos seus entes-queridos no Dia do Pai!

ST. PETER'S CEMETERY

806 Victoria St., London, ON • N5Y 4E1

Tel. (519) 451-9120